

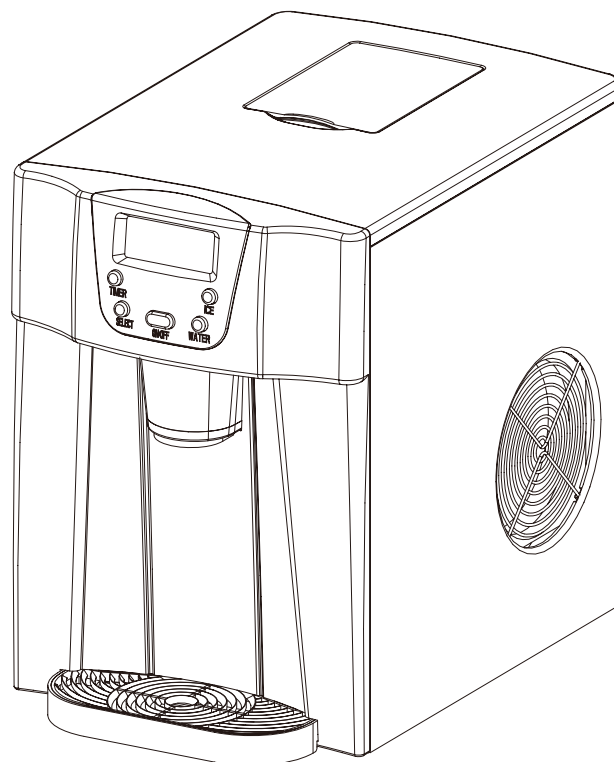


AUTOMATISCHER EISWÜRFELBEREITER

Mit automatischem Eiswürfelpender und Wasserspender

Betriebs- und Sicherheitshinweise

Model: EM 12E VAR-ID.: 4013



Es ist wichtig, dass Sie diese Anleitung lesen, bevor Sie Ihren tragbaren Eiswürfelbereiter in Betrieb nehmen, und wir empfehlen Ihnen dringend, sie zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort aufzubewahren



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Albatros International GmbH

Konrad Zuse Str. 3, D-54552 Nerdlen, Germany

info@albatros-international.eu

Inhalt

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	3
VORBEREITUNG DES EISWÜRFELBEREITERS FÜR DEN GEBRAUCH	4
WICHTIGE SICHERHEITSTIPPS.....	4
LERNEN SIE IHR GERÄT KENNEN	5
BETRIEBSVERFAHREN UND WARTUNG	8
AUSPACKEN DES EISWÜRFELBEREITERS.....	8
ANSCHLUSS IHRES EISWÜRFELBEREITERS	8
REINIGUNG UND PFLEGE DES EISWÜRFELBEREITERS	8
VERWENDUNG DES EISWÜRFELBEREITERS	10
Wie man das Gerät startet	10
Wenn die Anzeige „Eis voll“ leuchtet.....	11
Wie man den Eiswürfel erhält	11
So dosieren Sie das Wasser	11
So lassen Sie das Wasser im Inneren des Geräts ab	12
Timer-EINSTELLUNG.....	12
FEHLERSUCHE	13
TECHNISCHE PARAMETER & SCHALTPLAN.....	14
TECHNISCHE PARAMETER	14
SCHALTPLAN	15
INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG UND GARANTIE	16

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer ist sehr wichtig.

Wir haben viele wichtige Sicherheitshinweise im Handbuch und in Ihrem Gerät angegeben.

Lesen und befolgen Sie stets alle Sicherheitshinweise.

Dies ist das Symbol für die Sicherheitswarnung:



Alle Sicherheitshinweise folgen dem Sicherheitswarnsymbol und dem Wort „GEFAHR“ oder „WARNUNG“.



Diese Worte bedeuten:

Sie können getötet oder schwer verletzt werden, wenn Sie die Anweisungen nicht sofort befolgen.

Alle Sicherheitshinweise informieren Sie über die potenzielle Gefahr, sagen Ihnen, wie Sie das Verletzungsrisiko verringern können, und informieren Sie darüber, was passieren kann, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

VORBEREITUNG DES EISWÜRFELBEREITERS FÜR DEN GEBRAUCH

WICHTIGE SICHERHEITSTIPPS

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten grundlegende Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden, um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen von Personen oder Sachen zu verringern. Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie ein Gerät benutzen.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Betreiben Sie dieses oder ein anderes Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Dieser Eiswürfelbereiter muss so aufgestellt werden, dass der Stecker zugänglich ist.

Schließen Sie das Gerät nur an ordnungsgemäß geerdete Steckdosen an. Kein anderes Gerät darf an dieselbe Steckdose angeschlossen werden. Achten Sie darauf, dass der Stecker vollständig in die Steckdose eingesteckt ist.

- Verlegen Sie das Netzkabel nicht über Teppichböden oder andere wärmeisolierende Materialien. Decken Sie das Kabel nicht ab. Halten Sie das Kabel von belebten Bereichen fern, und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- Wir raten von der Verwendung eines Verlängerungskabels ab, da es sich überhitzen und eine Brandgefahr darstellen kann. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden müssen, verwenden Sie ein Kabel mit einer Mindestgröße von 0,75 mm², das mindestens 16 A/250 V~ und einen Stecker hat.
- Ziehen Sie den Stecker des Eisbereiters aus der Steckdose, bevor Sie ihn reinigen oder Reparaturen und Wartungsarbeiten durchführen.
- Seien Sie vorsichtig und lassen Sie das Gerät angemessen beaufsichtigen, wenn es in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Verwenden Sie Ihren Eiswürfelbereiter nicht im Freien. Stellen Sie den Eiswürfelbereiter nicht in direktem Sonnenlicht auf und achten Sie darauf, dass zwischen der Rückseite des Geräts und der Wand mindestens 15 Zentimeter Platz ist. Halten Sie auf jeder Seite des Geräts einen Mindestabstand von 15 Zentimetern frei. Sorgen Sie für eine ausreichende Luftzirkulation um Ihr Gerät.
Verwenden Sie zur Herstellung von Eiswürfeln keine andere Flüssigkeit als Wasser.
- Reinigen Sie Ihren Eiswürfelbereiter nicht mit brennbaren Flüssigkeiten. Die Dämpfe können eine Brand- oder Explosionsgefahr darstellen.
- Nicht umkippen.

LERNEN SIE IHR GERÄT KENNEN

- Wenn der Eismwürfelbereiter im Winter von draußen hereinkommt, lassen Sie ihn einige Stunden auf Raumtemperatur aufwärmen, bevor Sie ihn anschließen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit entflammbarem Treibmittel in diesem Gerät auf.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie zum Beispiel in
 - - Küchenbereichen für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - - in Bauernhöfen und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
 - - Bed & Breakfast-ähnlichen Umgebungen;
 - - Gastronomiebetrieben und ähnlichen Nichteinzelhandelsanwendungen



- **Warnung: Brandgefahr/entzündliche Materialien verwendet.** Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung des Geräts wegen des brennbaren Treibgases.
- **WARNUNG:** Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Geräts oder in der Einbaukonstruktion frei von Hindernissen.
- **WARNUNG:** Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs oder der Eisentnahme, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine anderen elektrischen Geräte im Inneren des Eisbereiters.

WARNUNG: Dieses Gerät muss geerdet sein.

WICHTIG!

Die Drähte dieses Netzkabels sind gemäß dem folgenden Code gefärbt:

Grün und gelb:

Erdung

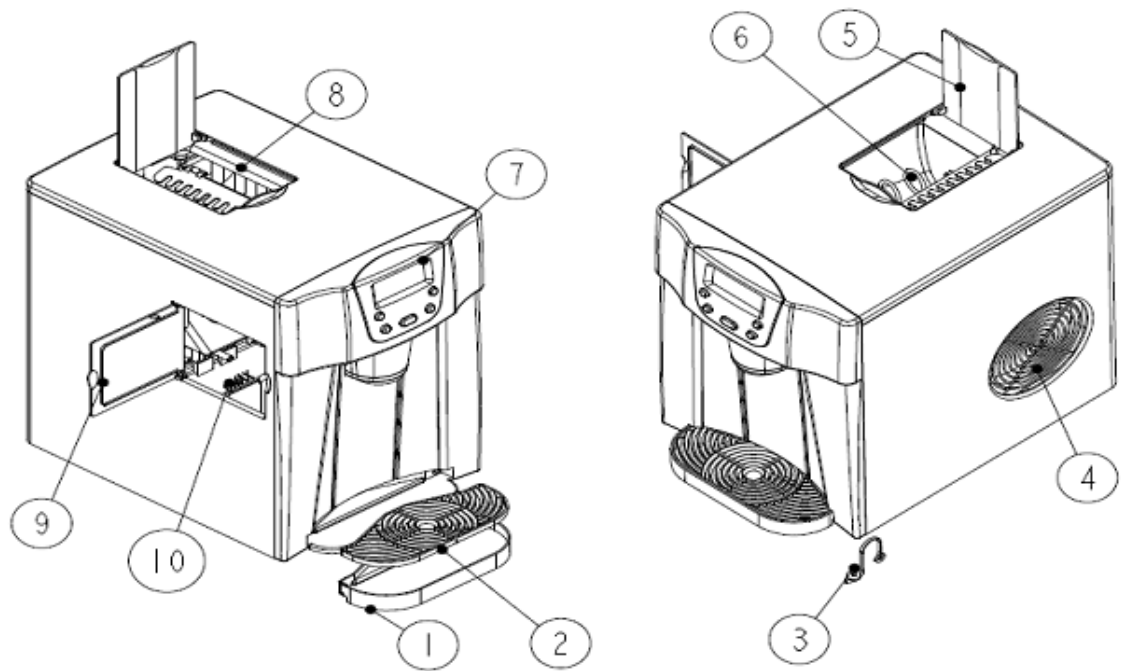
Blau:

Neutral

Braun:

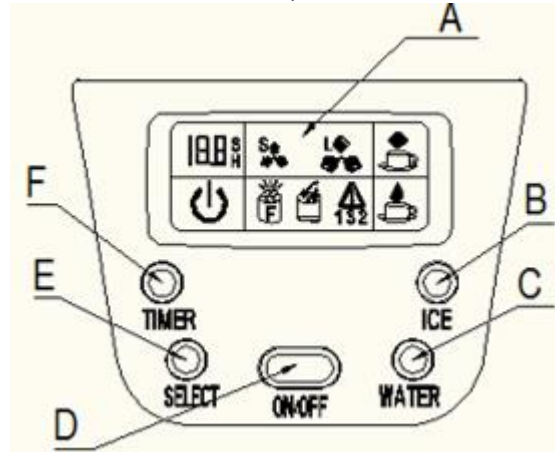
Phase (Leiter)

Um eine Gefährdung durch Instabilität des Geräts zu vermeiden, muss es auf einer ebenen oder flachen Fläche aufgestellt werden.

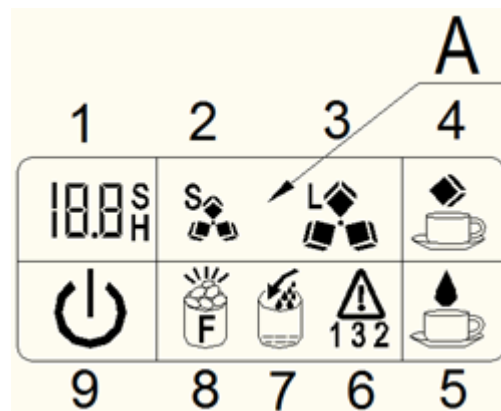


1. Wasserauffangschale:
2. Abdeckung der Wasserauffangschale: Wird auch für die Halterung des Eiswürfelbehälters verwendet
3. Wasserablassstopfen: Zum Ablassen von Wasser aus dem Wassertank
4. Heißluftauslass
5. Oberes Fenster
6. Feder zum Schieben von Eiswürfeln

7. Bedienfeld: Einfach zu bedienen, sichtbare Funktionen Touch-Display-Einstellung



A. LCD-Anzeigefenster



- (1) TIMER-Einstellung Verzögerungszeit
- (2) Anzeige in Eiswürfelgröße: Kleine Größe
- (3) Anzeige in Eiswürfelgröße: Große Größe
- (4) Eiswürfelgewinnungssymbol: Mit diesem Symbol wird der Eiswürfel herausgeschoben
- (5) Symbol für die Wasserabgabe: Bei diesem Symbol fließt jetzt Wasser aus
- (6) Fehlercode
- (7) Symbol für Wassermangel im Vorratsbehälter: Bei diesem Symbol hört das Gerät auf zu laufen und muss mit Wasser nachgefüllt werden
- (8) ice-full-Symbol: wenn es angezeigt wird, bedeutet das, dass der Eisspeicher voll von Eiswürfeln ist.
- (9) ON/OFF-Symbol: Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, blinkt dieses Symbol; und wenn das Gerät eingeschaltet ist, wird dieses Symbol immer angezeigt.

- B. Knopf für Eiswürfelgewinnung
- C. Taste für den Wasserspender
- D. ON/OFF-Taste: zum Ein- und Ausschalten des Geräts
- E. SELECT-Taste: zum Auswählen der Größe des Eiswürfels und der Zahlencode aller Arten von Verzögerungszeiten
- F. TIMER-Taste: zur Einstellung des Timer-Ein- oder Ausschaltprogramms

8. Verdampfer

9. Seitliche Tür: Zum Einfüllen von Wasser und zum Reinigen des Wasserbehälters

10. Wassertank und MAX-Füllstandsmarke des Wassers

BETRIEBSVERFAHREN UND WARTUNG

AUSPACKEN DES EISWÜRFELBEREITERS

1. Entfernen Sie die äußere und die innere Verpackung. Überprüfen Sie dann, ob alle Zubehörteile enthalten sind. Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.
2. Entfernen Sie alle Klebebänder am Gerät. Öffnen Sie das transparente Fenster und nehmen Sie die Zubehörteile heraus.
3. Reinigen Sie den Innenraum (z. B. Wasserbehälter, Eiswürfelschubfeder usw.) mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch.
4. Stellen Sie Ihren Eiswürfelbereiter auf einen ebenen Tisch, weit weg von direktem Sonnenlicht und anderen Wärmequellen (z. B. Herd, Ofen, Heizkörper). Achten Sie darauf, dass zwischen der Rückseite und den Seiten des Eisbereiters und der Wand ein Abstand von mindestens 15 Zentimetern besteht.
5. Warten Sie eine Stunde, bis sich die Kältemittelflüssigkeit gesetzt hat, bevor Sie den Eiswürfelbereiter anschließen.
6. Der Netzstecker muss direkt zugänglich sein.

WARNUNG: nur mit Trinkwasser füllen. Nur Trinkwasser verwenden.

ANSCHLUSS IHRES EISWÜRFELBEREITERS



GEFAHR

***Bei unsachgemäßer Verwendung des geerdeten Steckers besteht die Gefahr eines Stromschlags. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.**

1. Dieses Gerät sollte zu Ihrer Sicherheit ordnungsgemäß geerdet sein. Das Netzkabel dieses Geräts ist mit einem geerdeten Stecker ausgestattet, der mit standardmäßigen geerdeten Steckdosen verbunden werden kann, um die Gefahr eines Stromschlags zu minimieren.
2. Schließen Sie das Gerät an eine geerdete, ordnungsgemäß installierte Steckdose an. Beschädigen Sie unter keinen Umständen die Erdungsvorrichtung des Steckers. Bei Fragen zur Stromversorgung und/oder Erdung wenden Sie sich bitte an einen zugelassenen Elektriker.
3. Dieses Gerät benötigt eine Standardsteckdose mit 220-240Volt, 50Hz und guter Erdung.

REINIGUNG UND PFLEGE DES EISWÜRFELBEREITERS

Bevor Sie Ihren Eiswürfelbereiter benutzen, sollten Sie ihn gründlich reinigen.

Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts, bevor Sie es reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.

1. Nehmen Sie die Zubehörteile unter dem oberen Fenster heraus.
2. Reinigen Sie den Innenraum mit verdünntem Reinigungsmittel, warmem Wasser und einem weichen Tuch. Gießen Sie zunächst warmes Wasser mit verdünntem Reinigungsmittel in den internen Wasserbehälter und in den Raum unter dem transparenten Fenster und wischen Sie dann die Oberfläche mit einem weichen Tuch ab.
3. Benutzen Sie das Wasser erneut, um die Innenteile abzuspuhlen, und lassen Sie das Wasser ab, indem Sie die Ablasskappe am Boden abnehmen.
4. Die Außenseite des Eisbereiters sollte regelmäßig mit einer milden Spülmittellösung und warmem Wasser gereinigt werden.
5. Trocknen Sie das Innere und Äußere mit einem weichen Tuch ab.
6. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, öffnen Sie den Wasserablassdeckel, um das Wasser vollständig aus dem Wassertank abzulassen.

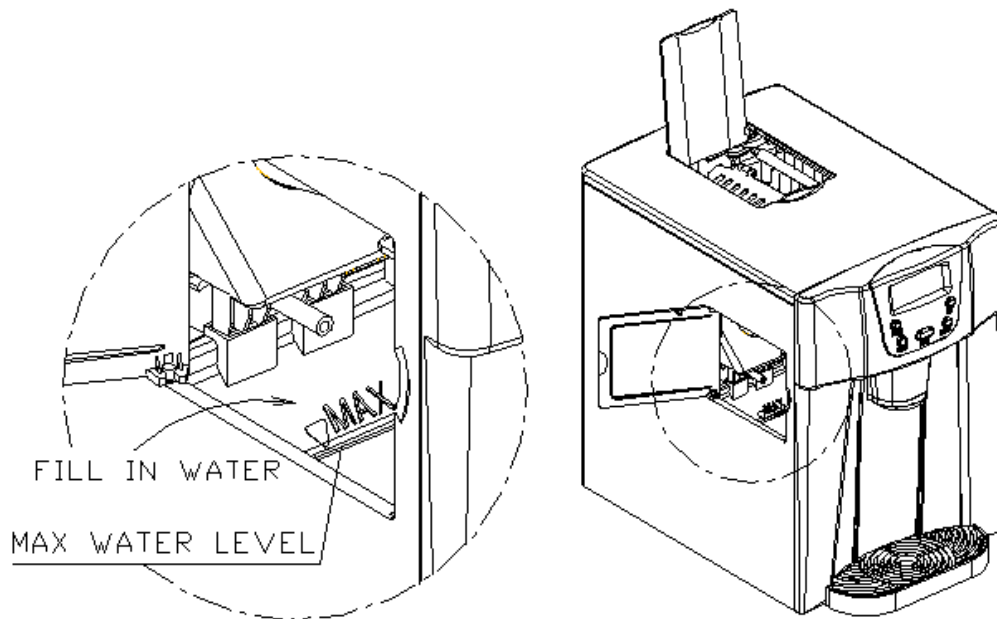
WARNUNG: Nur Trinkwasser einfüllen

Hinweis: Das Gas im Inneren des Geräts ist entflammbar. Die Entsorgung dieses Materials muss in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften erfolgen.

VERWENDUNG DES EISWÜRFELBEREITERS

Wie man das Gerät startet

1. Öffnen Sie die linke Seitentür und füllen Sie Trinkwasser in den Behälter. Halten Sie den Wasserstand **unter** der Markierung „MAX“.



2. Schließen Sie Ihren Eismwürfelbereiter an die Steckdose an, dann blinkt das Symbol  im LCD-Display.
3. Drücken Sie die Taste ON/OFF auf dem Bedienfeld, um den Eisbereitungszyklus zu starten.

Danach leuchtet das Symbol  im LCD-Anzeigefenster ständig auf, und das Symbol  blinkt in der Zwischenzeit auf.

Die Standardgröße des Eismwürfels ist Groß. Wenn Sie die Größe des Eismwürfels auswählen möchten, drücken Sie einfach die SELECT-Taste, um zwischen der großen

Größe  und der kleinen Größe  zu wählen. Wenn Sie immer noch der Meinung sind, dass die Eismwürfelgröße nicht für Sie geeignet ist, können Sie für jeden Eisbereitungszyklus Zeit mit der Taste SELECT hinzufügen. Wenn Sie während der Eisbereitung die Taste ON/OFF länger als 5 Sekunden gedrückt halten, erscheint im LCD-Fenster die Ziffer „0“ in der Anzeige der TIMER-Verzögerungszeit, d.h. die Standardzeit für die einmalige Eisbereitung. Wenn Sie die Taste SELECT weiter drücken, wechselt die Ziffer von 0 auf 1, dann wieder auf 2 und schließlich wieder auf 0. Nach 5 Sekunden ist die Einstellung abgeschlossen und die Ziffer verschwindet und wird von der Steuerung gespeichert. Bei der Einstellung der Ziffer 1 wird die Standarddauer jedes Eisbereitungszyklus um 1 Minute verlängert, bei der Einstellung der Ziffer 2 wird die zusätzliche Zeit länger sein. Wenn das Gerät wieder eingeschaltet wird, kehrt es zur Einstellung der Ziffer 0 mit der Standardzeit zurück.

4. Der Eisbereitungszyklus dauert 6 bis 12 Minuten, je nach Größe der ausgewählten Eismwürfel und der Umgebungstemperatur
5. Überprüfen Sie bei eingeschaltetem Eismwürfelbereiter regelmäßig den Wasserstand. Wenn die Wasserpumpe kein Wasser pumpen kann, schaltet sich der Eismwürfelbereiter

automatisch ab, und das Symbol  leuchtet im LCD-Anzeigefenster auf und das

Pfeilsymbol blinkt. Gießen Sie Wasser in den Wassertank.

Wir empfehlen Ihnen, zuerst die Taste ON/OFF zu drücken, um das Gerät auszuschalten, dann Wasser bis zur MAX-Marke einzufüllen und erneut die Taste ON/OFF zu drücken, um das Gerät neu zu starten. Wenn Sie nur Wasser einfüllen, aber keine Taste drücken, müssen Sie einige Zeit warten, um den Eiswürfel anzufordern. Lassen Sie die Kältemittelflüssigkeit im Kompressor mindestens 3 Minuten ruhen, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.

Wenn die Anzeige „Eis voll“ leuchtet

6. Der Eiswürfelbereiter schaltet sich automatisch ab, wenn der Eiswürfelbehälter voll ist,

und das Symbol  „Eis voll“ wird auf dem LCD-Display angezeigt.

Wie man den Eiswürfel erhält

7. Stellen Sie Ihren Eiswürfelbehälter auf die Abtropfschale, drücken Sie einmal die ICE-

Taste auf dem Bedienfeld (Taste B in der obigen Abbildung), das  -Symbol leuchtet im LCD-Fenster auf, dann beginnt die Eiswürfelschubfeder zu rotieren, der Eiswürfel fällt aus dem Eiswürfelhahn in Ihren Eiswürfelbehälter. Wenn Sie die Taste ICE erneut

drücken, verschwindet das Symbol  im LCD-Fenster, die interne Druckfeder hört auf sich zu drehen und der Eiswürfel fällt nicht mehr heraus.

So dosieren Sie das Wasser

Standardzeit des fließenden Wassers: 10 Sek.

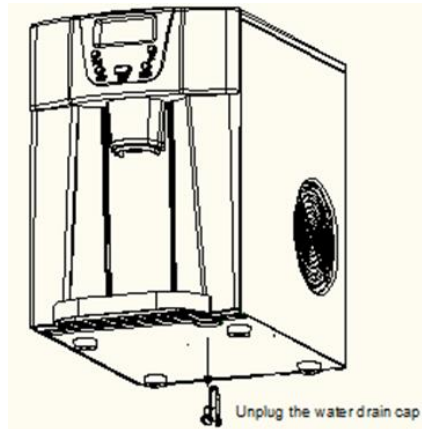
8. Stellen Sie Ihren Wasserbecher auf die Abtropfschale, drücken Sie einmal die Taste WATER auf dem Bedienfeld (Taste C in der obigen Abbildung), das Wasser fließt aus

dem mittleren Wasserhahn, das Symbol  leuchtet auf und 10 S wird im Bereich der TIMER-Verzögerungszeitanzeige des LCD-Fensters angezeigt. Nach Ablauf der Zeit,

nach 10 Sekunden, verschwindet das Symbol  und die Wasserausgabe ist beendet und es fließt kein Wasser mehr aus. Wenn die Wasserauslaufzeit zu kurz oder zu lang ist, können Sie sie selbst neu einstellen. Drücken Sie die Taste WATER immer länger als 5 Sekunden, „10“ erscheint im Bereich der TIMER-Verzögerungszeitanzeige des LCD-Fensters, drücken Sie weiterhin die Taste SELECT, um die geeignete Zeit auszuwählen, die zwischen 7 Sekunden und 25 Sekunden liegt. Nach 5 Sekunden ist die Einstellung abgeschlossen und die neue Ziffer verschwindet und wird von der Steuerung gespeichert. Wenn Sie das nächste Mal Wasser ausgeben wollen, wird es nach der neu eingestellten Zeit funktionieren.

So lassen Sie das Wasser im Inneren des Geräts ab

9. Wenn Sie die Innenteile des Geräts reinigen oder das Trinkwasser wechseln und das restliche Wasser aus dem Wasserbehälter ablassen müssen, ziehen Sie einfach den Wasserablassdeckel ab, der sich am Boden des Geräts und in der Nähe der Wasserauffangschale befindet; das Wasser fließt dann vollständig aus dem Gerät. Wenn das Gerät mit einem weichen Kunststoffschlauch geliefert wird, verbinden Sie diesen weichen Schlauch mit dem Wasserablassanschluss, so können Sie das Wasser leicht ablassen.



10. Wechseln Sie das Wasser im Wassertank alle 24 Stunden, um ein angemessenes Hygieneniveau zu gewährleisten.
Wenn das Gerät nicht benutzt wird, lassen Sie das gesamte Wasser ab und trocknen Sie den Wassertank.

Timer-EINSTELLUNG

Timer-Verzögerungszeitbereich: 0,5-19,5 Stunden

Standard-Verzögerungszeit: 1 Stunde

Wenn das Gerät in Betrieb ist, können Sie es mit dem OFF-TIMER so einstellen, dass es nach der von Ihnen eingestellten Verzögerungszeit aufhört zu laufen.

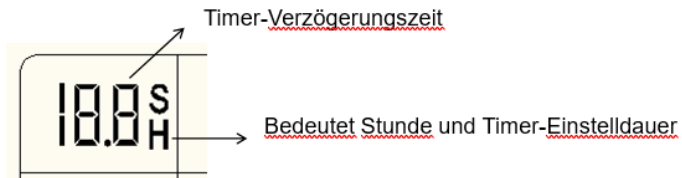
Und wenn das Gerät im Standby-Modus ist, können Sie es mit dem ON-TIMER so einstellen, dass es nach der von Ihnen eingestellten Verzögerungszeit automatisch anläuft.

So stellen Sie den Timer ein

Drücken Sie zuerst die TIMER-Taste, die Standard-Verzögerungszeit beträgt 1,0 Stunden und wird im LCD-Anzeigefenster angezeigt, dann drücken Sie die SELECT-Taste, um die gewünschte Verzögerungszeit auszuwählen. Jedes Mal, wenn Sie die SELECT-Taste einmal drücken, erhöht sich die Verzögerungszeit um 0,5 Stunden, aber wenn Sie immer die SELECT-Taste drücken, ändert sich die Verzögerungszeit sehr schnell. Während der Einstellung der Verzögerungszeit blinkt der Buchstabe „H“. Nach 5 Sekunden Blinken ohne Drücken der Taste wechselt der Buchstabe „H“ von Blinken auf ständiges Anzeigen, was bedeutet, dass das Timerprogramm abgeschlossen ist.

Abbrechen des Timers

Wenn das Gerät mit dem Timer eingestellt wurde, drücken Sie die TIMER-Taste, dann verschwinden die Verzögerungszeitziffer und die Anzeige des Buchstabens „H“, was bedeutet, dass der eingestellte Timer abgebrochen wurde.



FEHLERSUCHE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
 Das Symbol leuchtet auf und der Pfeil blinkt.	Wassermangel	Stoppen Sie den Eisbereiter, füllen Sie Wasser ein und drücken Sie erneut die Taste ON/OFF, um das Gerät neu zu starten.
 Das Symbol leuchtet auf und der Buchstabe „F“ blinkt.	Es gibt zu viel Eis. Kein Eiswürfel im Inneren.	Eiswürfel entnehmen. Entfernen Sie das wahrscheinliche Hindernis im Inneren oder reinigen Sie die Innenwand des Eisspeichers. Wenn der Eisherstellungsprozess immer noch nicht beginnen kann, drücken Sie SELECT länger als 5 Sekunden, um die Eisherstellung für maximal 10 Zyklen laufen zu lassen.
	Ausfall des Umgebungstemperatursensors	Das Gerät kann noch funktionieren, aber es wird empfohlen, den Servicetechniker des Herstellers oder einen Elektriker zu rufen, um einen neuen Sensor zu installieren.
	Die Eisbereitungsbox kann nicht normal zurückgesetzt werden.	Rufen Sie den Kundendienst des Herstellers oder einen qualifizierten Techniker an, um das Problem zu überprüfen.
	Der Eiszyklus ist zu lang.	Schalten Sie die Eismaschine aus und starten Sie sie erneut, nachdem die Eisblöcke

Die Eiswürfel auf dem Verdampfer kleben zusammen.		geschmolzen sind. Wählen Sie die kleine Eiswürfelgröße aus.
	Die Wassertemperatur im Innentank ist zu niedrig.	Wechseln Sie das Wasser im Innentank. Die Temperatur des Wassers ist besser zwischen 7 °C - 32 °C eingestellt.
Im Gerät befinden sich Eiswürfel, die aber nicht ausgegeben werden können, wenn Sie die Taste ICE drücken.	Bewegungsschacht für den Eiswürfel ist blockiert.	Lassen Sie die Taste für Eiswürfel 3 Sekunden lang los und drücken Sie dann erneut die Taste ICE.
Der Eisherstellungszyklus ist normal, aber es wird kein Eis hergestellt.	Die Umgebungstemperatur oder die Wassertemperatur im Innentank ist zu hoch.	Bitte lassen Sie die Eismaschine unter 32 °C laufen und füllen Sie kälteres Wasser in den Tank.
	Austritt von Kältemittelflüssigkeit.	Überprüfung durch einen qualifizierten Techniker.
	Das Rohr im Kühlsystem ist verstopft.	Überprüfung durch einen qualifizierten Techniker.

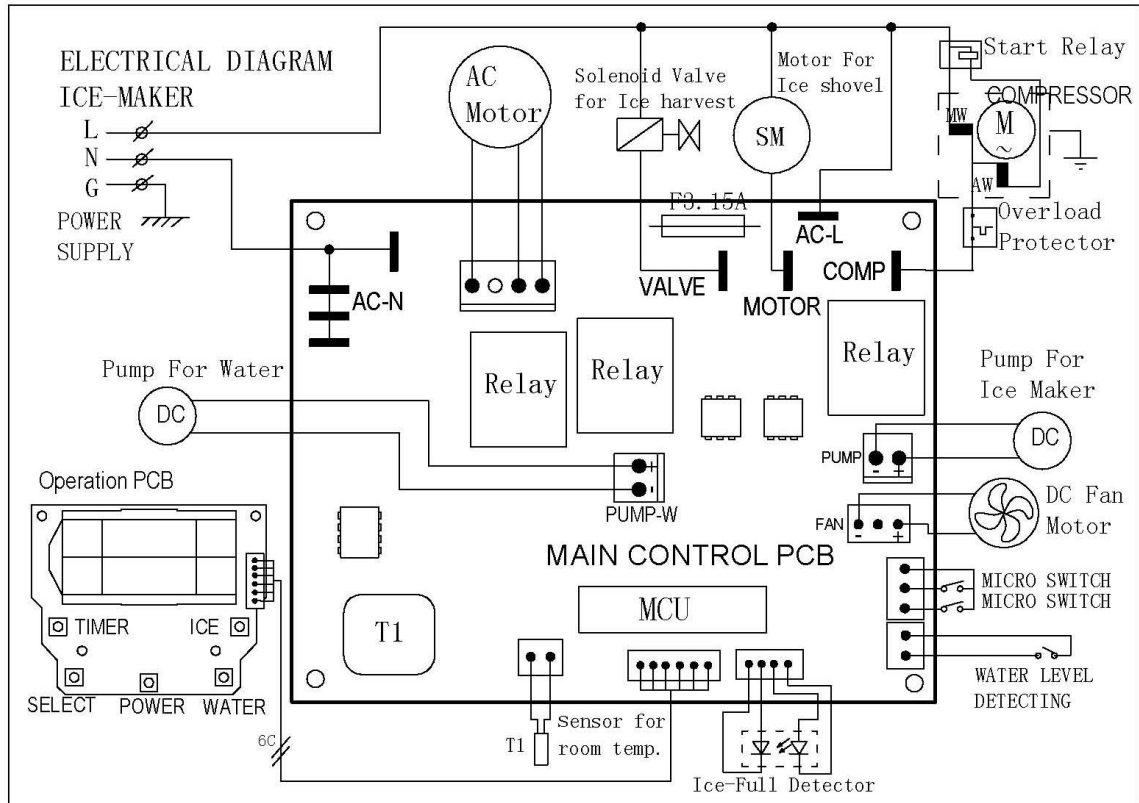
TECHNISCHE PARAMETER & SCHALTPLAN

TECHNISCHE PARAMETER

Modell EM12E

Schutzart	I
Klima Typ	N /SN/ST/ T
Leistung	220-240V/50Hz
Strom zur Eisherstellung	0,8A
Strom für die Eisausgabe	1,0 A
Kältemittel	R600a/23g
Vesikant	C ₅ H ₁₀
Nettogewicht	9,5 kg
Gehäuse	Kunststoff

SCHALTPLAN



Informationen zur Entsorgung und Garantie

Correct Disposal of this product	
	This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Hinweis: Das Gas im Inneren des Geräts ist entflammbar. Die Entsorgung dieses Materials muss in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften erfolgen.

INFORMATIONEN ZUR GARANTIE

Die Komponenten sind ein Qualitätserzeugnisse. Sie wurden unter Beachtung der derzeitigen technischen Erkenntnisse konstruiert und unter Verwendung eines üblichen guten Materials sorgfältig gebaut.

Die Gewährleistungszeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Zeitpunkt der Übergabe, der durch Kassenbon, Rechnung oder Lieferschein nachzuweisen ist. Innerhalb der Gewährleistungszeit werden alle Funktionsfehler der Komponenten durch unseren Kundendienst beseitigt, die nachweisbar, trotz vorsichtsmäßiger Behandlung entsprechend unserer Bedienungsanleitung auf Materialfehler zurückzuführen sind.

Die Gewährleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Durch die Instandsetzung oder Ersatz einzelner Teile wird die Gewährleistungszeit weder verlängert noch wird neue Gewährleistungszeit für die einzelnen Komponenten in Gang gesetzt. Für eingebaute Ersatzteile läuft keine eigene Gewährleistungsfrist. Wir übernehmen keine Gewährleistung für Schäden und Mängel an Komponenten oder deren Teile, die durch übermäßige Beanspruchung, unsachgemäße Behandlung und Wartung auftreten. Das gilt auch bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie Einbau von Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Programm aufgeführt sind. Beim Eingreifen oder Veränderungen an Komponenten durch Personen, die hierzu nicht von uns ermächtigt sind, erlischt der Gewährleistungsanspruch.

Die Gewährleistung bezieht sich nicht auf die Teile, die durch eine natürliche Abnutzung verschlissen werden. **Bei Gewährleistungsanspruch, Störungen, Ersatzteil- oder Zubehörbedarf wenden Sie sich bitte an die hier aufgeführte Kundendienstzentrale:**

Kundendienstzentrale:

Albatros International GmbH

Konrad-Zuse-Str. 3

D-54552 Nerdlen (Germany)

Tel: +49 (0)6592-1730200

Fax: +49 (0)6592-1730209

www.albatros-international.de

info@albatros-international.eu

Änderungen vorbehalten.

Modell:

gekauft bei:

in (Ort, Straße):

Name d. Käufers:

Straße, Haus-Nr.:

PLZ, Ort :

Telefon:

Datum, Unterschrift:

Fehlerbeschreibung:

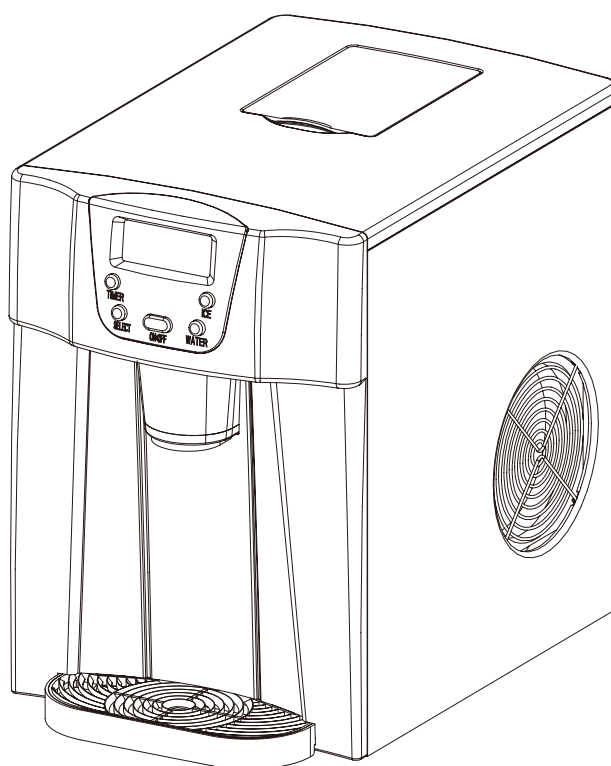


PORTABLE AUTOMATIC ICE CUBE MAKER

With automatic ice-cube dispenser and water dispenser

INSTRUCTION MANUAL

Model: EM 12E VAR-ID.: 4013



It is important that you read these instructions before using your portable ice maker and we strongly recommend that you keep them in a safe place for future reference.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Albatros International GmbH
Konrad Zuse Str. 3, D-54552 Nerdlen, Germany
info@albatros-international.eu

TABLE OF CONTENTS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	3
PREPARING YOUR ICE MAKER FOR USE	4
IMPORTANT SAFETY TIPS	4
GETTING TO KNOW YOUR UNIT	6
OPERATING PROCEDURES & MAINTENANCE	8
UNPACKING YOUR ICE MAKER	8
CONNECTING YOUR ICE MAKER	8
CLEANING AND MAINTAINING YOUR ICE MAKER	8
USING YOUR ICE MAKER	9
HOW TO START THE UNIT	9
WHEN THE ICE FULL INDICATOR IS ON	10
HOW TO DISPENSE THE WATER	10
TIMER SETTING	11
How to set the timer	11
How to cancel the timer	11
TROUBLESHOOTING	12
TECHNICAL PARAMETERS & CIRCUIT DIAGRAM	13
TECHNICAL PARAMETERS	13
CIRCUIT DIAGRAM	13
DISPOSAL	14
WARRANTY	14

IMPORTANT SAFETY INSRUCTIONS

Your safety and the safety of others are very important!

We have provided many important safety messages manual and your appliance.

Always read and obey all safety messages.

This is the safety alert symbol:



All safety messages will follow the safety alert symbol and the word “DANGER” or “WARNING”.



These words mean:

You can be killed or seriously injured if you don't immediate follow instructions.

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

PREPARING YOUR ICE MAKER FOR USE

IMPORTANT SAFETY TIPS

When using electrical appliances, basic safety precautions should be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons or property. Read all instructions before using any appliance.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not operate this, or any other appliance with a damaged cord.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
This ice-maker must be positioned so that the plug is accessible .
Connect to properly grounded outlets only. No other appliance should be plugged into the same outlet. Be sure that the plug is fully inserted into the receptacle.
- Do not run the power cord over carpeting or other heat insulators. Do not cover the cord. Keep cord away from traffic areas, and do not submerge in water.
- We do not recommend the use of an extension cord, as it may overheat and become a risk of fire. If you must use an extension cord, use No.0.75mm² minimum size and rated no less than 16A/250V~ with a plug.
- Unplug the ice maker before cleaning or making any repairs or servicing.
- Exercise caution and use reasonable supervision when appliance is used near children.
- Do not use your ice-maker outdoors. Place the ice-maker away from direct sunlight and make sure that there is at least 15 centimeters of space between the back of your unit and wall. Keep a minimum distance of 15 centimeters on each side of your unit free. Keep the enough air circulation around your unit.
- Do not use other liquid to make the ice-cube other than water.
- Do not clean your ice maker with flammable fluids. The fumes can create a fire hazard or explosion.
- Do not tip over.
- If the ice maker is brought in from outside in wintertime, give it a few hours to warm up to room temperature before plugging it in.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications.



- **Warning: Risk of fire/flammable materials used.** Please according to local regulations regarding disposal of the appliance for its flammable blowing gas.
- **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- **WANING:** Do not damage the refrigerant circuit.

- WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process or ice harvesting process, other than those recommended by the manufacturer.
- WARNING: Do not use other type of electrical appliances inside the ice-maker.
-

WARNING: This appliance must be earthed.

IMPORTANT:

The wires in this mains lead are colored in accordance with the following code:

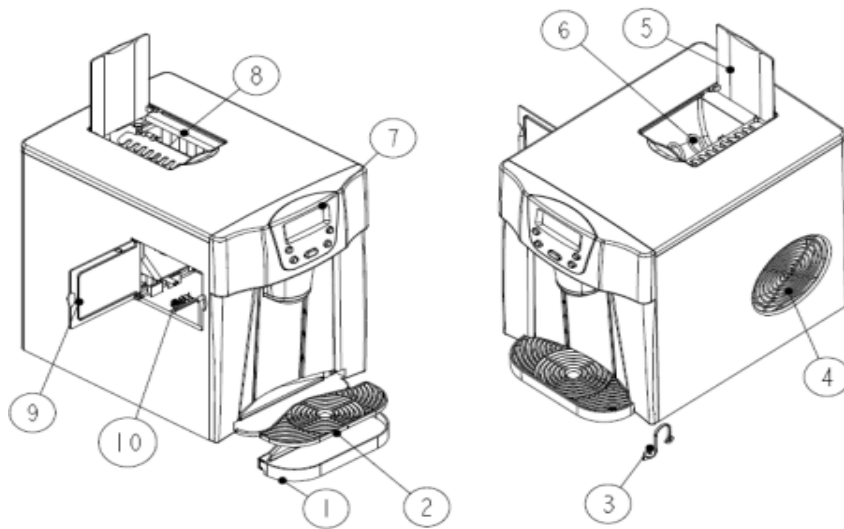
Green and yellow:	Grounding
-------------------	-----------

Blue:	Neutral
-------	---------

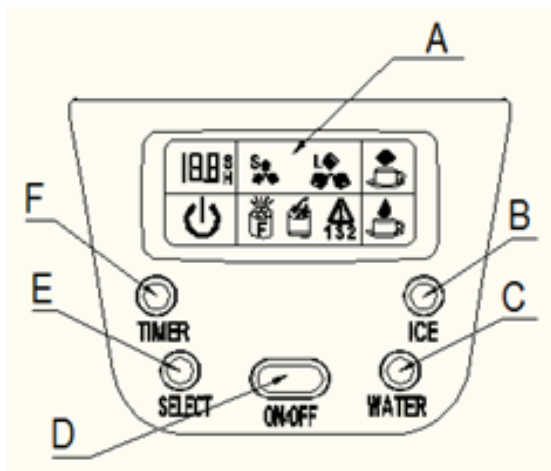
Brown:	Live
--------	------

To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be placed at a even or flat surface.

GETTING TO KNOW YOUR UNIT



1. Water drip tray:
2. Water drip tray cover: Also used for the support of the ice-cube container
3. Water drain plug: For draining water from water reservoir.
4. Hot Air outlet
5. Top window
6. Ice cube pushing spring
7. Control Panel: Easy to use, visible functions touch display setting.



A.: LCD display window



- 1: TIMER setting delay time
- 2: Ice-cube size displaying: Small size.
3. Ice-cube size displaying: Large size.
4. Ice-cube obtaining symbol: with this symbol, the ice-cube will be pushed out.
5. Water dispensing symbol: with this symbol, water is flowing out now.
6. Error code.
7. Lack of water in reservoir symbol: With this symbol, the unit will stop running, need to pour water in.
8. Ice-full symbol: when it display, means the ice storage area is full of ice-cube.
9. ON/OFF symbol: if the unit has been turned off, this symbol will flash; And if the unit is turned on, this symbol will always display.

B.: Ice-cube obtaining button

C.: Water dispenser button

D.: ON/OFF Button: to turn on/off the unit

E.: SELECT Button: to select the size of the ice cube and
the number code of all kinds of delay time

F.: TIMER Button: to setting the timer-on or timer-off program

8. Evaporator

9. Side door: For water filling in and to clean the water reservoir

10. Water reservoir and the MAX level mark of water

OPERATING PROCEDURES & MAINTENANCE

UNPACKING YOUR ICE MAKER

1. Remove the exterior and interior packaging, Then check all the accessories are included. If any parts are missing, please contact our customer service.
2. Remove all the tapes on the unit. Open the transparent window, take out the accessory parts inside.
3. Clean the interior (such as water reservoir, Ice cube pushing spring etc.) with lukewarm water and a soft cloth.
4. Locating your ice maker on a level counter table far from direct sunlight and other sources of heat (i.e.: stove, furnace, radiator). Make sure that there is at least 15 centimeters between the back and sides of your ice maker with the wall.
5. Allow one hour for the refrigerant fluid to settle down before plugging your ice maker in.
6. The power plug must be accessible directly.

WARNING: fill with potable water only. Only use drinking water.

CONNECTING YOUR ICE MAKER



Improper use of the grounded plug can result in the risk of electrical shock. If the power cord is damaged please call our customer service.

1. This unit should be properly grounded for your safety. The power cord of this appliance is equipped with a grounding plug which mates with standard grounding wall outlets to minimize the possibility of electric shock.
2. Plug your appliance into an exclusive, properly installed, grounding wall outlet. Do not under any circumstances, damage the grounding means of the plug. Any questions concerning power and/or grounding should be directed toward a certified electrician.
3. This appliance requires a standard 220-240Volt, 50Hz electrical outlet with good grounding means.

CLEANING AND MAINTAINING YOUR ICE MAKER

Before using your ice maker, it is strongly recommended to clean it thoroughly.

Unplug the unit before cleaning or making any maintenance.

1. Take out the accessory parts under top window.
2. Clean the interior with diluted detergent, warm water and a soft cloth. First pour the warm water with diluted detergent into the internal water reservoir and the space below the transparent window, then use the soft cloth to wipe the surface.
3. Again use the water to rinse the inside parts, and drain out the water by unplugging the drain cap on the bottom.
4. The outside of the ice maker should be cleaned regularly with a mild detergent solution and warm water.
5. Dry the interior and exterior with a soft cloth.
6. When the machine is not in use for a long time, open water drain cap to drain out water completely from water reservoir.

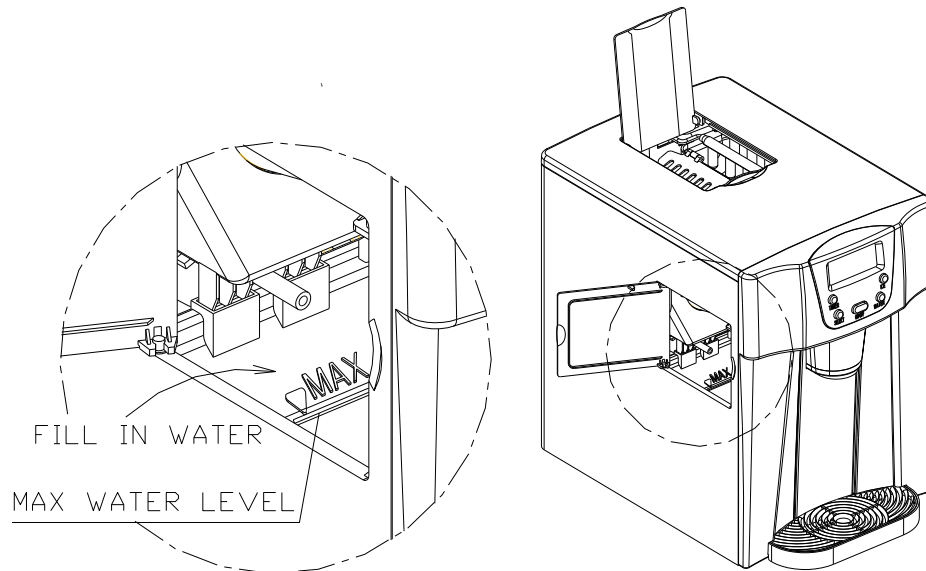
WARNING: fill in potable water only.

Note: Blowing gas inside the unit is flammable, disposal of these material shall be in accordance with national regulations.

USING YOUR ICE MAKER

HOW TO START THE UNIT

1. Open the left side door, pour potable water into reservoir.
Keep water level **below** the "MAX" water level mark.



2. Plug your ice-maker into the main power outlet, then the "⏻" symbol will flash in LCD display window.

3. Press "ON/OFF" button on the control panel to begin the ice making cycle. After this, the "⏻" symbol will change to light on always in LCD display window, and "❧" symbol will flash on in the mean time.

The default size of ice-cube is Large. If you want to select the size of the ice cube, just press the

"SELECT" button to select between Large size  and Small size . If you still think the ice cube size is not fit for you, you can add the each ice-making cycle time by "SELECT" button. During the unit ice-making running, always press the "ON/OFF" button for more than 5 seconds, digit "0" will appear in the TIMER delay time displaying area of LCD window, which means the standard time of the once ice-making process, continue to press the "SELECT" button, the digit will change from 0 to 1, again 2, then return 0. After 5 seconds, the setting will complete and the digit will disappear and be remembered by the controller. With digit 1 setting, it will add 1 minute to standard duration time of each ice-making cycle, and the digit 2 setting, the added time will be longer more. And if the unit is plugged on again, it will recover to the digit 0 setting with standard time.

4. The ice making cycle lasts 6 to 12 minutes, depending on the size of the ice cube selection and the ambient temperature.

5. While the ice-maker is on, verify water level periodically. If water pump can't pump out water,



the ice maker will stop automatically, and the “ ” symbol will light on LCD displaying window and the arrow symbol will flash. Need to pour water into the water reservoir inside.

We suggest you should press “ON/OFF” button to turn off the unit first, then fill water up to the MAX level mark, again press “ON/OFF” button to restart the unit. If you only fill the water in, but doesn't press any button, you will need to wait some time to desire the ice-cube. Allow the refrigerant liquid inside the compressor at least 3 minutes to settle before restarting.

WHEN THE ICE FULL INDICATOR IS ON



6. The ice maker automatically stops working when the ice-cube is full inside and the “F” ice full” symbol on LCD displaying window will be indicated.

HOW TO OBTAIN THE ICE MAKER

7. Put your ice-cube container on drip tray, press the “ICE” button one time on control panel



(Button B in above illustration), the “ ” symbol will light on the LCD window, then the ice cube pushing spring start to rotate, the ice-cube will fall down into your ice-cube container from



the ice-cube tap. And press the “ICE” button again, the “ ” symbol will disappear in the LCD window, the internal pushing spring will stop rotating and the ice-cube will not flow out again.

HOW TO DISPENSE THE WATER

Default time of water flowing:10S。

8. Put your water cup on drip tray, press the “WATER” button once on control panel (Button C in



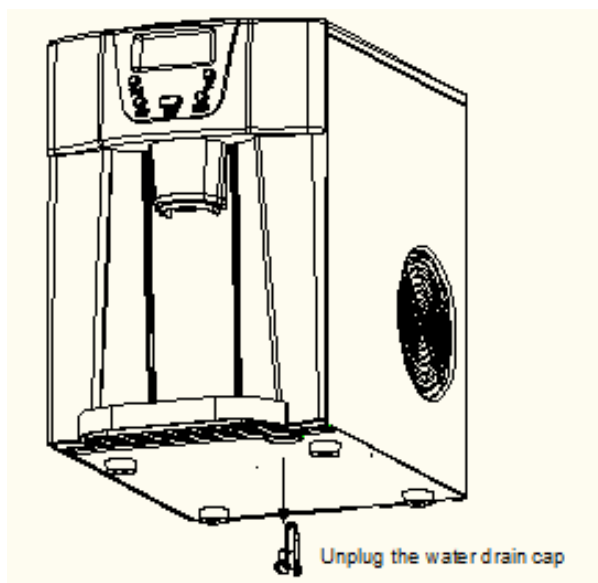
above illustration), the water will flow out from middle water tap, and the “ ” symbol will light on and the “10 S” will display in the TIMER delay time displaying area of LCD window, with the time



pass, after 10 seconds, the “ ” symbol disappears and water dispensing will finish and water will not flow out again. If the water flowing time is too short or too long, you can set it again yourself. Always press the “WATER” button for more than 5 seconds, “10 ” will appear in the TIMER delay time displaying area of LCD window, continue to press the “SELECT” button to select the suitable time which range is from 7 seconds to 25 seconds. After 5 seconds, the setting will complete and the new digit will disappear and be remembered by the controller. Next time, if you want to dispense the water, it will work according to the new set time..

HOW TO DRAIN OUT THE WATER INSIDE THE UNIT

9. When you clean the unit internal parts or change the drinkable water, need to drain out the left water in the water reservoir, just unplug the water drain cap which located at the bottom of the unit and near the water drip tray, the water will flow out from the unit completely. If the unit is supplied with the plastic soft tube, connect this soft tube with the water drain port, it can help you drain out the water easily.



10. Change water in the water reservoir every 24 hours to ensure a reasonable hygiene level.
If the unit isn't to be used, drain all water & dry the water reservoir.

TIMER SETTING

Timer Delay Time Range: 0.5-19.5 hours.

Default Delay Time: 1 hour.

When the unit is running, you can set the unit with OFF-TIMER to let the unit stop running after your set delay time.

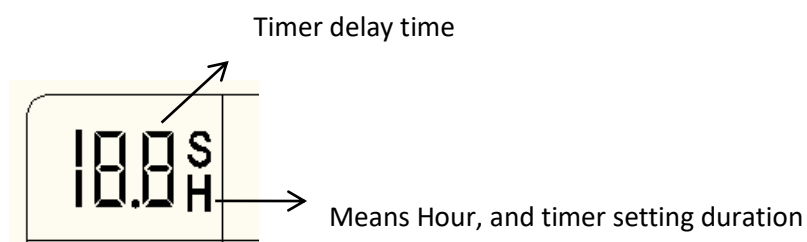
And when the unit is on standby, you can set the unit with ON-TIMER to let the unit start to run automatically after your set delay time, then when you go back home or have a dinner, you can enjoy the happy life that this ice-maker give to you.

How to set the timer

Press the TIMER button first, the default delay time is 1.0 hour displayed delay time in LCD display window, then press the SELECT button to select your desired delay time. Each press SELECT button one time, the delay time will increase 0.5 hour, but if you always press the SELECT button, the delay time will change very quickly. During the process of delay time adjusting, the letter "H" will flash, then after 5 seconds flashing without pressing, the "H" letter will change from flashing to always displaying, means the timer program has been completed.

How to cancel the timer

When the unit has been set with the timer, press the TIMER button, then the delay time digit and "H" letter display will disappear, mean the timer set has been canceled.



TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
 “” symbol is lightening on and the arrow flashes.	Lack of Water.	Stop the ice maker, fill water, and press “ON/OFF” button again to restart the unit.
 “” symbol is lightening and letter “F” flashes.	There is too much ice.	Suggest you to obtain the ice-cube.
	No ice cube inside.	Remove the probable obstacle inside or clean the inside wall of the ice storage, if still can't start to ice making process, press “SELECT” for more than 5 seconds to run the ice making for 10 cycles at most.
 1	Ambient temperature sensor breakdown	The unit can still work, but suggest to call the manufacturer service man or electrical technician to change to a new sensor.
 2	The ice-making box can not reset normally.	Call the manufacturer service man or qualified technician to check the problem.
Ice cubes on the evaporator stick together.	The ice cycle is too long.	Stop the ice maker, and restart it after the ice blocks melt. Select the small size ice cube selection.
	Water temperature in inner tank is too low.	Change the water in the inner Tank. Temperature of water is better set between 7°C–32°C .
There are ice-cube inside the unit, but can't dispense the ice-cube when you push the “ICE” button.	Moving shaft for the Ice-cube is blocked.	Release the button for ice-cube for 3 seconds, then again push the “ICE” button.
Ice making cycle is normal but no ice is made.	Ambient temperature or water temperature in inner tank is too high.	Please run the ice maker below 32°C and pour colder water into tank.
	Refrigerant liquid leakage.	Verify by a qualified technician.
	Pipe in the cooling system is blocked.	Verify by a qualified technician.

TECHNICAL PARAMETERS & CIRCUIT DIAGRAM

TECHNICAL PARAMETERS

Model EM12E

Protection Type I

Climate Type N /SN/ST/ T

Power 220-240V/50Hz

Ice Making Current 0.8A

Ice Harvest Current 1.0A

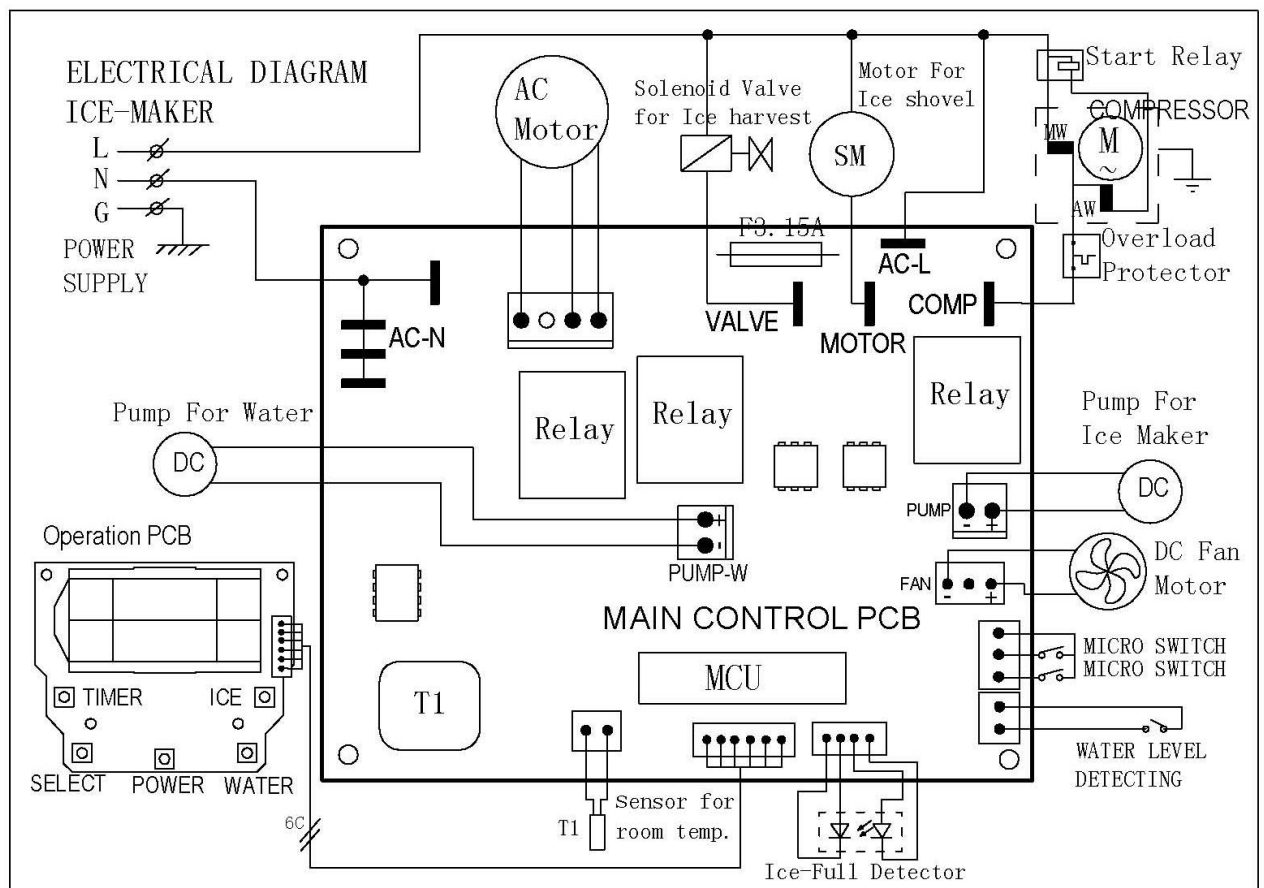
Refrigerant R600a/23g

Vesicant C₅H₁₀

Net Weight 9.5kg

Enclosure Plastic

CIRCUIT DIAGRAM



DISPOSAL

Correct Disposal of this product	
	This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Note: Blowing gas inside the unit is flammable, disposal of these material shall be in accordance with national regulations.

WARRANTY

The components are quality products. They were designed taking into consideration the latest technical knowledge, and carefully constructed using a standard, good quality material.

The warranty period is 24 months from the time of handover, which must be confirmed through a sales receipt, invoice or delivery note. Within the warranty period, any functional defects in the components will be fixed by our customer service team if these can be shown to be the result of a material defect that has arisen despite prudent handling in accordance with our operating instructions.

The warranty will include repairing defective parts or providing properly functioning replacements free of charge and at our discretion. Any parts that are replaced will become our property. The repair or replacement of individual parts does not result in an extension to the warranty period, nor is there a new warranty period for the specific components affected. There is no separate warranty period for built-in spare parts. We offer no warranty for damage or defects affecting components or their parts if these are caused by excessive use, or incorrect handling or maintenance. The same applies for failure to follow the operating instructions and for the installation of spare parts or accessories not listed in our range. Warranty claims shall be void in the event of interference or modifications to components by unauthorised individuals.

The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. **In the event of a warranty claim, fault, need for a spare part or accessory, please contact the customer support centre specified here:**

Customer support centre:

Albatros International GmbH

Konrad-Zuse-Str. 3

D-54552 Nerdlen (Germany)

Tel: +49 (0)6592-1730200

Fax: +49 (0)6592-1730209

www.albatros-international.de

info@albatros-international.eu

Subject to modification.

Model:

Purchased at:

In (town/city, street):

Buyer's name:

Street, building number:

Postcode, town/city:

Telephone:

Date, signature:

Fault description:

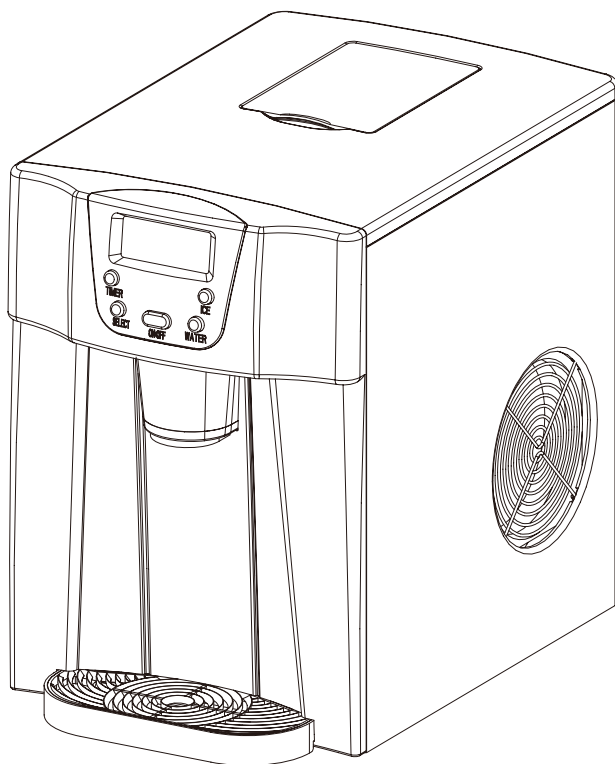


MACHINE À GLAÇONS AUTOMATIQUE

Avec distributeur automatique de glaçons et distributeur d'eau

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Model: EM 12E VAR-ID.: 4013



Il est important que vous lisiez ces instructions avant d'utiliser votre machine à glaçons portable et nous recommandons vivement que vous les gardiez à l'abri pour consultation ultérieure.



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Albatros International GmbH
Konrad Zuse Str. 3, D-54552 Nerdlen, Germany
info@albatros-international.eu

SOMMAIRE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES.....	3
PRÉPARATION DE VOTRE MACHINE À GLAÇONS POUR L'UTILISATION	4
CONSEILS DE SÉCURITÉ IMPORTANTS.....	4
FAMILIARISATION AVEC VOTRE APPAREIL.....	6
PROCÉDURES D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN	8
DÉBALLAGE DE VOTRE MACHINE À GLAÇONS.....	8
BRANCHEMENT DE VOTRE MACHINE À GLAÇONS	8
NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE VOTRE MACHINE À GLAÇONS	8
UTILISATION DE VOTRE MACHIN À GLAÇONS.....	9
CINNETH DÉMARRER L'APPAREIL.....	9
LORSQUE LE VOYANT ICE FULL (GLAÇONS PLEINS) EST ALLUMÉ.....	10
COMMENT OBTENIR LE GLAÇON	10
COMMENT DISTRIBUER L'EAU	10
COMMENT ÉVACUER L'EAU À L'INTÉRIEUR DE L'APAREIL.....	10
RÉGLAGE DE LA MINUTERIE	11
Comment régler la minuterie	11
Comment annuler la minuterie	11
DÉPANNAGE.....	12
PARAMÈTERS TECHNIQUES ET SCHÉMA DE CIRCUIT	13
SCHÉMA DE CIRCUIT.....	13
INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION ET LA GARANTIE	14
INFORMATIONS SUR LA GARANTIE	14

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Nous vous avons fourni de nombreux messages importants sur la sécurité dans le manuel et sur votre appareil.

Lisez et respectez toujours tous les messages de sécurité.

Ceci est le symbole d'alerte de sécurité :



Tous les messages de sécurité suivent le symbole d'alerte de sécurité et le mot « DANGER » ou « AVERTISSEMENT ».



Ces mots signifient :

Vous pouvez être tué(e) ou gravement blessé(e) si vous ne suivez pas immédiatement les instructions suivantes.

Tous les messages de sécurité vous indiquent la nature du danger potentiel, la manière de réduire le risque de blessure et ce qui peut arriver si les instructions ne sont pas suivies.

PRÉPARATION DE VOTRE MACHINE À GLAÇONS POUR L'UTILISATION

CONSEILS DE SÉCURITÉ IMPORTANTS

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de sécurité de base doivent être prises pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures corporelles ou matérielles. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser un appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient été supervisés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne faites pas fonctionner cet appareil ou tout autre appareil dont le cordon d'alimentation est endommagé.
Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
Cette machine à glaçons doit être placée de manière à ce que la fiche soit accessible.
Ne la branchez que sur des prises correctement mises à la terre. Aucun autre appareil ne doit être branché sur la même prise. Assurez-vous que la fiche est complètement insérée dans le réceptacle.
- Ne faites pas passer le cordon d'alimentation sur de la moquette ou d'autres isolants thermiques. Ne couvrez pas le cordon. Maintenez le cordon à l'écart des zones de circulation et ne le plongez pas dans l'eau.
- Nous déconseillons l'utilisation d'une rallonge, car elle pourrait surchauffer et présenter un risque d'incendie. Si vous devez utiliser une rallonge, utilisez un câble d'une taille minimale de 0,75 mm² et d'une valeur nominale d'au moins 16 A/250 V~ avec une fiche.
- Débranchez la machine à glaçons avant de la nettoyer ou d'effectuer toute réparation ou tout entretien.
- Soyez prudent(e) et exercez une surveillance raisonnable lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants.
- N'utilisez pas votre machine à glaçons à l'extérieur. Placez la machine à glaçons à l'abri des rayons directs du soleil et veillez à ce qu'il y ait un espace d'au moins 15 centimètres entre l'arrière de votre appareil et le mur. Gardez une distance minimale de 15 centimètres de chaque côté de votre appareil libre. Veillez à ce que l'air circule suffisamment autour de votre appareil.
- N'utilisez pas d'autres liquides que l'eau pour fabriquer le glaçon.
- Ne nettoyez pas votre machine à glaçons avec des liquides inflammables. Les fumées peuvent créer un risque d'incendie ou d'explosion.
- Ne la basculez pas.
- Si la machine à glaçons est amenée de l'extérieur en hiver, laissez-lui quelques heures pour se réchauffer à température ambiante avant de la brancher.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou n'aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne stockez pas dans cet appareil des substances explosives telles que des bombes aérosols contenant un gaz propulseur inflammable.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que
 - les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
 - les fermes et les clients d'hôtels, de motels et d'autres environnements de type résidentiel ;
 - les environnements de type « bed and breakfast » ;
 - la restauration et les applications non commerciales similaires.



- **Avertissement : risque d'incendie/matériaux inflammables utilisés.** Veuillez vous conformer aux réglementations locales concernant l'élimination de l'appareil pour son gaz de soufflage inflammable.
- **AVERTISSEMENT :** veillez à ce que les ouvertures de ventilation, dans le boîtier de l'appareil ou

dans la structure intégrée, ne soient pas obstruées.

- AVERTISSEMENT : n'endommagez pas le circuit de réfrigérant.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou de récolte de la glace, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez pas d'autres types d'appareils électriques à l'intérieur de la machine à glaçons.

AVERTISSEMENT : cet appareil doit être mis à la terre.

IMPORTANT :

Les fils de ce câble d'alimentation sont colorés conformément au code suivant :

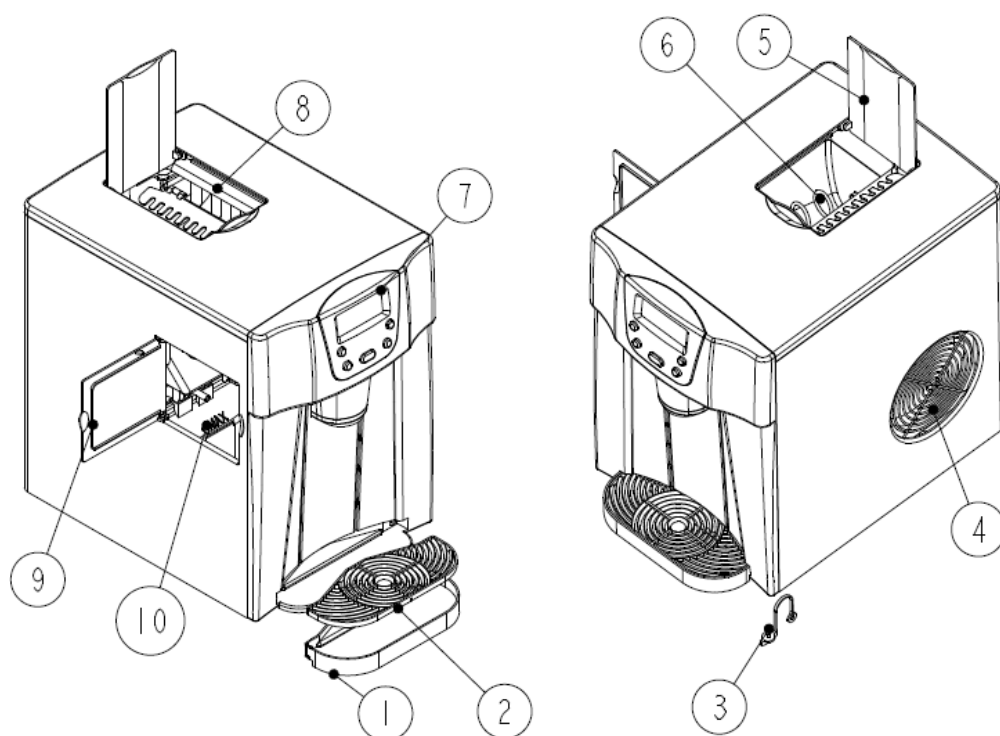
vert et jaune :	mise à la terre
-----------------	-----------------

bleu :	neutre
--------	--------

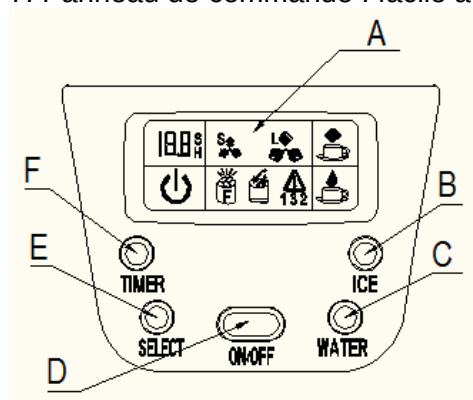
marron :	sous tension
----------	--------------

Pour éviter tout danger dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être placé sur une surface plane ou plate.

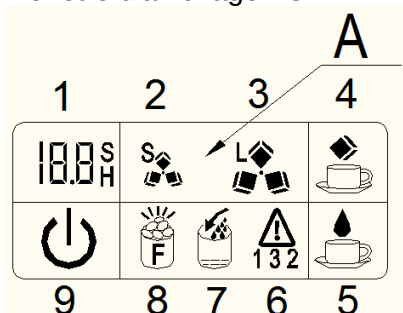
FAMILIARISATION AVEC VOTRE APPAREIL



1. Bac de récupération d'eau :
2. Couvercle du bac de récupération d'eau : également utilisé pour le support du bac à glaçons
3. Bouchon de vidange d'eau : pour la vidange de l'eau du réservoir d'eau.
4. Sortie d'air chaud
5. Fenêtre supérieure
6. Ressort de poussée des glaçons
7. Panneau de commande : facile à utiliser, fonctions visibles réglage par écran tactile.



A. : fenêtre d'affichage LCD



1. Réglage du délai de la MINUTERIE
2. Affichage de la taille du glaçon : petite taille.
3. Affichage de la taille du glaçon : grande taille.
4. Symbole d'obtention du glaçon : ce symbole permet de faire sortir le glaçon.
5. Symbole de distribution d'eau : ce symbole indique que l'eau s'écoule maintenant.
6. Code d'erreur.
7. Symbole de manque d'eau dans le réservoir : avec ce symbole, l'appareil s'arrête de fonctionner, il faut verser de l'eau.
8. Symbole de glaçons pleins : lorsqu'il s'affiche, cela signifie que le bac de stockage des glaçons est plein.
9. Symbole ON/OFF : si l'appareil a été éteint, ce symbole clignote; si l'appareil est allumé, ce symbole est toujours affiché.

B. : bouton d'obtention de glaçons

C. : bouton de distribution d'eau

D. : bouton ON/OFF : pour allumer/éteindre l'appareil

E. : bouton SELECT : pour sélectionner la taille du glaçon et le code numérique de tous les types de délais

F. : bouton TIMER : pour régler le programme de mise en marche ou d'arrêt de la minuterie.

8. Évaporateur

9. Porte latérale : pour le remplissage de l'eau et pour nettoyer le réservoir d'eau

10. Réservoir d'eau et marque de niveau MAX d'eau

PROCÉDURES D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

DÉBALLAGE DE VOTRE MACHINE À GLAÇONS

1. Retirez l'emballage extérieur et intérieur, puis vérifiez que tous les accessoires sont inclus. Si des pièces sont manquantes, veuillez contacter notre service clientèle.
2. Retirez tous les rubans adhésifs de l'appareil. Ouvrez la fenêtre transparente, sortez les pièces accessoires à l'intérieur.
3. Nettoyez l'intérieur (comme le réservoir d'eau, le ressort de poussée des glaçons, etc.) avec de l'eau tiède et un chiffon doux.
4. Placez votre machine à glaçons sur une table de comptoir de niveau, loin de la lumière directe du soleil et d'autres sources de chaleur (ex. : cuisinière, four, radiateur). Assurez-vous qu'il y a au moins 15 centimètres entre l'arrière et les côtés de votre machine à glaçons avec le mur.
5. Laissez une heure au fluide frigorigène pour qu'il se stabilise avant de brancher votre machine à glaçons.
6. La fiche d'alimentation doit être accessible directement.

AVERTISSEMENT : remplissez uniquement avec de l'eau potable. N'utilisez que de l'eau potable.

BRANCHEMENT DE VOTRE MACHINE À GLAÇONS



DANGER

***L'utilisation incorrecte de la prise de terre peut entraîner un risque d'électrocution. Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez appeler notre service clientèle.**

1. Cet appareil doit être correctement mis à la terre pour votre sécurité. Le cordon d'alimentation de cet appareil est équipé d'une fiche de mise à la terre qui s'adapte aux prises murales de mise à la terre standard afin de minimiser le risque d'électrocution.
2. Branchez votre appareil dans une prise murale de mise à la terre exclusive, correctement installée. N'endommagez en aucun cas le dispositif de mise à la terre de la fiche. Toute question concernant l'alimentation et/ou la mise à la terre doit être adressée à un électricien certifié.
3. Cet appareil nécessite une prise électrique standard de 220-240 V, 50 Hz avec une bonne mise à la terre.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE VOTRE MACHINE À GLAÇONS

Avant d'utiliser votre machine à glaçons, il est fortement recommandé de la nettoyer soigneusement. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer ou d'effectuer tout entretien.

1. Sortez les pièces accessoires sous la fenêtre supérieure.
2. Nettoyez l'intérieur avec un détergent dilué, de l'eau chaude et un chiffon doux. Versez d'abord l'eau chaude avec le détergent dilué dans le réservoir d'eau interne et dans l'espace situé sous la fenêtre transparente, puis utilisez le chiffon doux pour essuyer la surface.
3. Utilisez à nouveau l'eau pour rincer les parties intérieures, puis videz l'eau en débranchant le bouchon de vidange situé sur le fond.
4. L'extérieur de la machine à glaçons doit être nettoyé régulièrement avec une solution détergente douce et de l'eau chaude.
5. Séchez l'intérieur et l'extérieur avec un chiffon doux.
6. Lorsque la machine n'est pas utilisée pendant une longue période, ouvrez le bouchon de vidange d'eau pour vider complètement le réservoir d'eau.

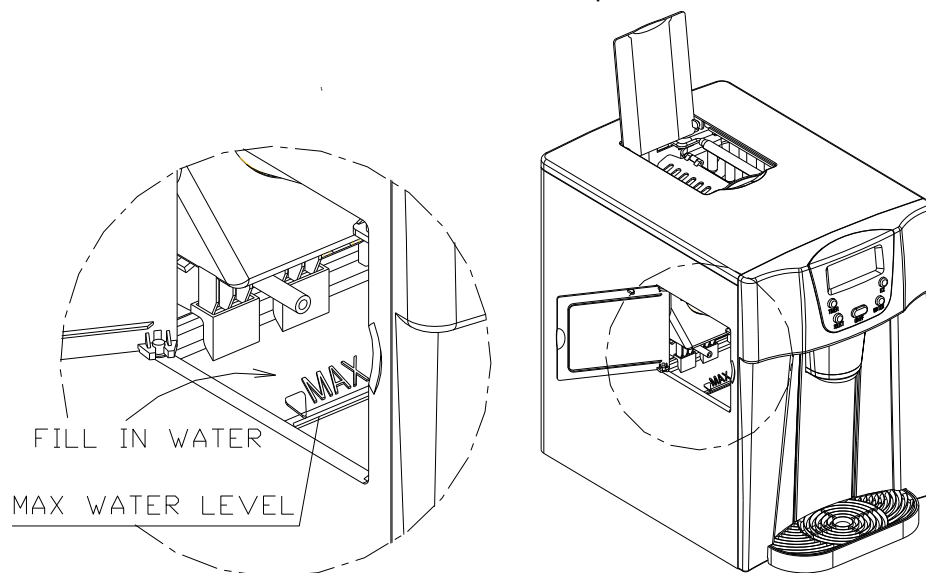
AVERTISSEMENT : ne remplissez que de l'eau potable.

Remarque : le gaz de soufflage à l'intérieur de l'appareil est inflammable, l'élimination de ces matériaux doit être conforme aux réglementations nationales.

UTILISATION DE VOTRE MACHIN À GLAÇONS

CINNETB DÉMARRER L'APPAREIL

1. Ouvrez la porte latérale gauche, versez de l'eau potable dans le réservoir. Maintenez le niveau d'eau **en dessous** de la marque de niveau d'eau « MAX ».



2. Branchez votre machine à glaçons sur la prise de courant principale, puis le symbole «  » clignote dans la fenêtre d'affichage LCD.
3. Appuyez sur le bouton « ON/OFF » du panneau de commande pour lancer le cycle de fabrication de glaçons. Ensuite, le symbole «  » s'allume en permanence sur l'écran LCD, et le symbole «  » clignote pendant ce temps.

La taille par défaut du glaçon est Grande. Si vous souhaitez sélectionner la taille du glaçon,

appuyez simplement sur le bouton « SELECT » pour choisir entre la grande taille  et la

petite taille . Si vous pensez toujours que la taille du glaçon ne vous convient pas, vous pouvez ajouter la durée de chaque cycle de fabrication de glaçons à l'aide du bouton « SELECT ». Pendant la fabrication de glaçons, appuyez toujours sur le bouton « ON/OFF » pendant plus de 5 secondes, le chiffre « 0 » apparaîtra dans la zone d'affichage du délai de la minuterie sur l'écran LCD, ce qui signifie le temps standard du processus de fabrication de glaçons, continuez à appuyer sur le bouton « SELECT », le chiffre passera de 0 à 1, puis à 2, puis reviendra à 0. Après 5 secondes, le réglage est terminé et le chiffre disparaît et est mémorisé par le contrôleur. Le réglage du chiffre 1 ajoutera 1 minute à la durée standard de chaque cycle de fabrication de glace, et le réglage du chiffre 2 ajoutera une minute de plus. Et lorsque vous rebrancherez l'appareil, il reviendra au réglage du chiffre 0 avec la durée standard.

4. Le cycle de fabrication de glaçons dure de 6 à 12 minutes, en fonction de la taille des glaçons sélectionnés et de la température ambiante.

5. Lorsque la machine à glaçons est en marche, vérifiez périodiquement le niveau d'eau. Si la pompe à eau ne peut pas pomper l'eau, la machine à glaçons s'arrêtera automatiquement, et le symbole



« » s'allumera sur la fenêtre d'affichage LCD et le symbole de la flèche clignotera. Vous devez alors verser de l'eau dans le réservoir d'eau à l'intérieur.

Nous vous suggérons d'appuyer d'abord sur le bouton « ON/OFF » pour éteindre l'appareil, puis de remplir d'eau jusqu'au niveau MAX, et d'appuyer à nouveau sur le bouton « ON/OFF » pour redémarrer l'appareil. Si vous ne remplissez que de l'eau, mais n'appuyez sur aucun bouton, vous devrez attendre un certain temps pour souhaiter le glaçon. Laissez le liquide réfrigérant à l'intérieur du compresseur se déposer au moins 3 minutes avant de redémarrer.

LORSQUE LE VOYANT ICE FULL (GLAÇONS PLEINS) EST ALLUMÉ

6. La machine à glaçons s'arrête automatiquement de fonctionner lorsque le glaçon est plein à



l'intérieur et le symbole « F Glaçons pleins » s'affiche sur la fenêtre LCD.

COMMENT OBTENIR LE GLACON

7. Placez votre récipient à glaçons sur le plateau d'égouttement, appuyez une fois sur le bouton



« ICE » du panneau de commande (bouton B dans l'illustration ci-dessus), le symbole « » s'allume sur la fenêtre LCD, puis le ressort de poussée des glaçons commence à tourner, le glaçon tombe dans votre récipient à glaçons depuis le robinet à glaçons. Appuyez à nouveau sur le bouton



« ICE », le symbole « » disparaît de la fenêtre LCD, le ressort de poussée interne s'arrête de tourner et le glaçon ne s'écoule plus.

COMMENT DISTRIBUER L'EAU

Temps par défaut d'écoulement de l'eau : 10 s.

8. Placez votre gobelet d'eau sur le plateau d'égouttement, appuyez une fois sur le bouton « WATER » du panneau de commande (bouton C dans l'illustration ci-dessus), l'eau s'écoulera du



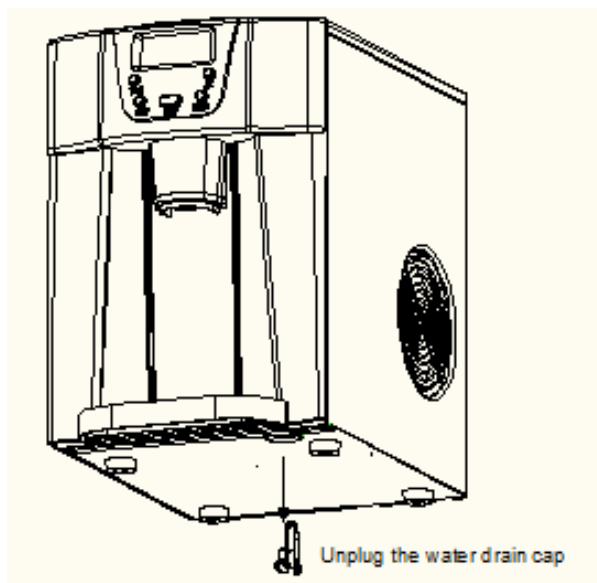
robinet d'eau du milieu, le symbole « » s'affichera et « 10 s » apparaîtra dans la zone d'affichage du délai de la MINUTERIE de la fenêtre LCD, au fur et à mesure que le temps passe,



après 10 secondes, le symbole « » disparaît et la distribution d'eau se terminera et l'eau ne s'écoulera plus. Si le temps d'écoulement de l'eau est trop court ou trop long, vous pouvez le régler à nouveau vous-même. Appuyez toujours sur la touche « WATER » pendant plus de 5 secondes, « 10 » apparaît dans la zone d'affichage du délai de la MINUTERIE sur l'écran LCD, continuez à appuyer sur la touche « SELECT » pour sélectionner le délai approprié, qui va de 7 à 25 secondes. Après 5 secondes, le réglage sera terminé et le nouveau chiffre disparaîtra et sera mémorisé par le contrôleur. La prochaine fois, si vous voulez distribuer de l'eau, il fonctionnera en fonction du nouveau temps réglé.

COMMENT ÉVACUER L'EAU À L'INTÉRIEUR DE L'APAREIL

9. Lorsque vous nettoyez les pièces internes de l'appareil ou que vous changez l'eau potable, vous avez besoin de vider l'eau restante dans le réservoir d'eau. Il suffit de débrancher le bouchon de vidange d'eau situé au bas de l'appareil et près du bac de récupération d'eau, l'eau s'écoulera complètement de l'appareil. Si l'appareil est fourni avec un tube souple en plastique, connectez ce tube souple à l'orifice de vidange d'eau, il peut vous aider à vidanger l'eau facilement.



10. Changez l'eau du réservoir d'eau toutes les 24 heures pour assurer un niveau d'hygiène raisonnable.

Si l'appareil n'est pas utilisé, videz toute l'eau et séchez le réservoir d'eau.

RÉGLAGE DE LA MINUTERIE

Plage de temporisation de la minuterie : 0,5-19,5 heures.

Délai par défaut : 1 heure.

Lorsque l'appareil est en marche, vous pouvez régler l'appareil sur OFF-TIMER pour que l'appareil s'arrête de fonctionner après le délai que vous avez défini.

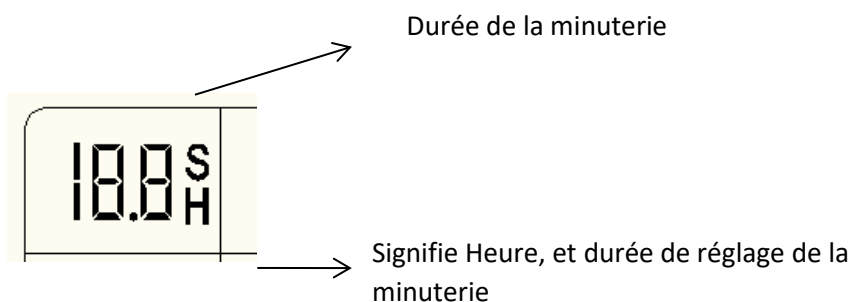
Et lorsque l'appareil est en veille, vous pouvez régler l'appareil sur ON-TIMER pour que l'appareil commence à fonctionner automatiquement après le délai que vous avez défini. Lorsque vous rentrez chez vous ou que vous dînez, profitez alors pleinement des plaisirs que cette machine à glaçons vous procure.

Comment régler la minuterie

Appuyez d'abord sur le bouton TIMER, le délai par défaut est de 1 heure et s'affiche dans la fenêtre LCD, puis appuyez sur le bouton SELECT pour sélectionner le délai de votre choix. Chaque fois que vous appuyez une fois sur la touche SELECT, le délai augmente de 0,5 heure, mais si vous appuyez toujours sur la touche SELECT, le délai change très rapidement. Pendant le processus de réglage du délai, la lettre « H » clignote, puis après 5 secondes de clignotement sans pression, la lettre « H » passe du clignotement à l'affichage permanent, ce qui signifie que le programme de la minuterie est terminé.

Comment annuler la minuterie

Lorsque l'appareil a été réglé avec la minuterie, appuyez sur le bouton TIMER, le chiffre du délai et la lettre « H » disparaissent, ce qui signifie que le réglage de la minuterie a été annulé.



DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
 Le symbole «  » s'allume et la flèche clignote.	Manque d'eau.	Arrêtez la machine à glaçons, remplissez d'eau, et appuyez à nouveau sur le bouton « ON/OFF » pour redémarrer l'appareil.
 Le symbole «  » s'allume et la lettre « F » clignote.	Il y a trop de glaçons.	Vous suggère d'obtenir le glaçon.
	Pas de glaçon à l'intérieur.	Retirez l'obstacle probable à l'intérieur ou nettoyez la paroi intérieure de l'accumulateur de glace, si vous ne pouvez toujours pas démarrer le processus de fabrication de glaçons, appuyez sur « SELECT » pendant plus de 5 secondes pour lancer la fabrication de glaçons pendant 10 cycles au maximum.
	Panne du capteur de température ambiante.	L'appareil peut encore fonctionner, mais nous vous conseillons d'appeler le service après-vente du fabricant ou un électricien pour remplacer le capteur par un capteur neuf.
	Le boîtier de fabrication de glace ne peut pas se réinitialiser normalement.	Appelez le technicien du fabricant ou un technicien qualifié pour vérifier le problème.
Les glaçons sur l'évaporateur se collent les uns aux autres.	Le cycle de fabrication de la glace est trop long.	Arrêtez la machine à glaçons et redémarrez-la après la fonte des blocs de glace. Sélectionnez les glaçons de petite taille.
	La température de l'eau dans le réservoir intérieur est trop basse.	Changez l'eau dans le réservoir intérieur. La température de l'eau doit être réglée entre 7 °C-32 °C.
Il y a des glaçons dans l'appareil, mais ils ne peuvent pas être distribués lorsque vous appuyez sur le bouton « ICE ».	L'axe de déplacement du glaçon est bloqué.	Relâchez le bouton pour glaçons pendant 3 secondes, puis appuyez à nouveau sur le bouton « ICE ».
Le cycle de fabrication de glaçons est normal, mais aucun glaçon n'est fabriqué.	La température ambiante ou la température de l'eau dans le réservoir intérieur est trop élevée.	Veuillez faire fonctionner la machine à glaçons en dessous de 32 °C et verser de l'eau plus froide dans le réservoir.
	Fuite de liquide réfrigérant.	Faites vérifier par un technicien qualifié.
	Un tuyau du système de refroidissement est bloqué.	Faites vérifier par un technicien qualifié.

PARAMÈTERS TECHNIQUES ET SCHÉMA DE CIRCUIT

PARAMÈTERS TECHNIQUES

Modèle EM12E

Type de protection I

Type de climat N /SN/ST/ T

Puissance 220-240 V/50 Hz

Courant de fabrication de la glace 0,8 A

Courant de récolte de la glace 1,0 A

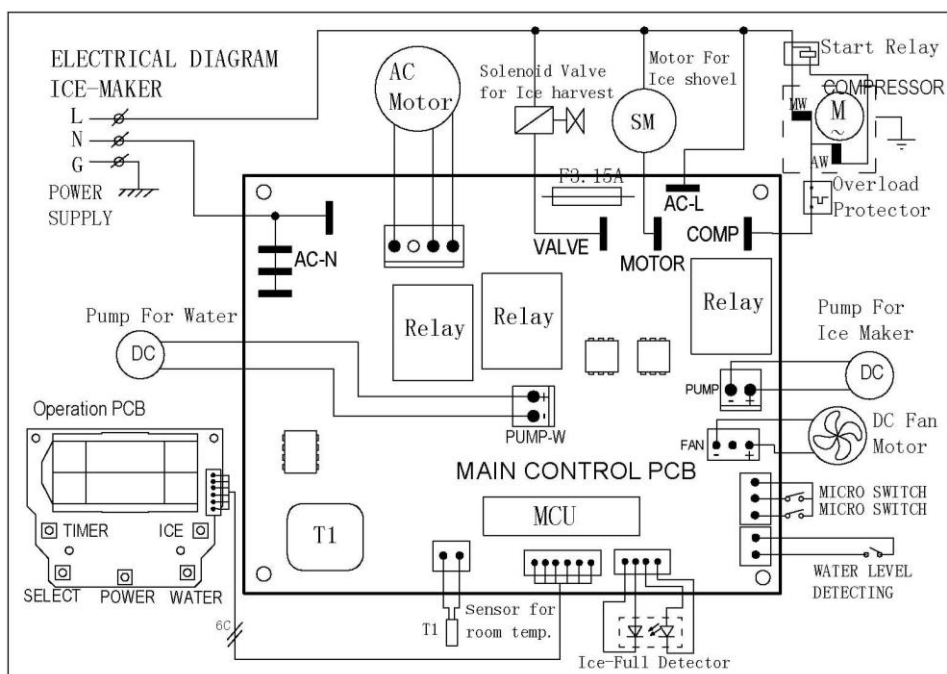
Réfrigérant R600a/23g

Vésicant C_5H_{10}

Poids net 9,5 kg

Boîtier Plastique

SCHÉMA DE CIRCUIT



INFORMATIONS SUR L'ÉLÉMINATION ET LA GARANTIE

Correct Disposal of this product	
	This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Note : le gaz de soufflage à l'intérieur de l'appareil est inflammable, l'élimination de ces matériaux doit être conforme aux réglementations nationales.

INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

Les composants sont des produits de qualité. Ils ont été conçus en tenant compte des connaissances techniques actuelles et ont été construits avec soin en utilisant des matériaux habituels de bonne qualité.

La période de garantie est de 24 mois et commence au moment de la livraison, qui doit être prouvée par le ticket de caisse, la facture ou le bon de livraison. Pendant la période de garantie, notre service après-vente élimine tous les défauts de fonctionnement des composants dont il est prouvé qu'ils sont dus à des défauts de matériel, malgré une manipulation prudente, conforme à notre mode d'emploi.

La garantie s'exerce de telle sorte que les pièces défectueuses soient, à notre choix, réparées gratuitement ou remplacées par des pièces en parfait état. Les pièces remplacées deviennent notre propriété. La réparation ou le remplacement de certaines pièces ne prolonge pas la période de garantie et ne fait pas courir une nouvelle période de garantie pour les différents composants. Les pièces de rechange installées ne bénéficient pas d'une période de garantie propre. Nous n'assumons aucune garantie pour les dommages et les défauts des composants ou de leurs pièces dus à une utilisation excessive, à une manipulation et à un entretien incorrects. Cela vaut également en cas de non-respect du mode d'emploi et de montage de pièces de rechange et d'accessoires qui ne sont pas mentionnés dans notre programme. Toute intervention ou modification de composants par des personnes non autorisées par nous annule le droit à la garantie.

La garantie ne s'applique pas aux pièces qui s'usent naturellement.

En cas de recours en garantie, de panne, de besoin de pièces de rechange ou d'accessoires, veuillez vous adresser au centre de service après-vente suivant :

Centre de service après-vente

Albatros International GmbH
Konrad-Zuse-Str. 3
D-54552 Nerdlen (Allemagne)

Tél. : +49 (0)6592-1730200
Fax : +49 (0)6592-1730209

www.albatros-international.de
info@albatros-international.eu

Sous réserve de modifications.

Modèle:

Acheté chez:

À (ville, rue):

Nom de l'acheteur:

Numéro, rue:

Code postal, ville:

Téléphone:

Date, signature:

Description du problème:

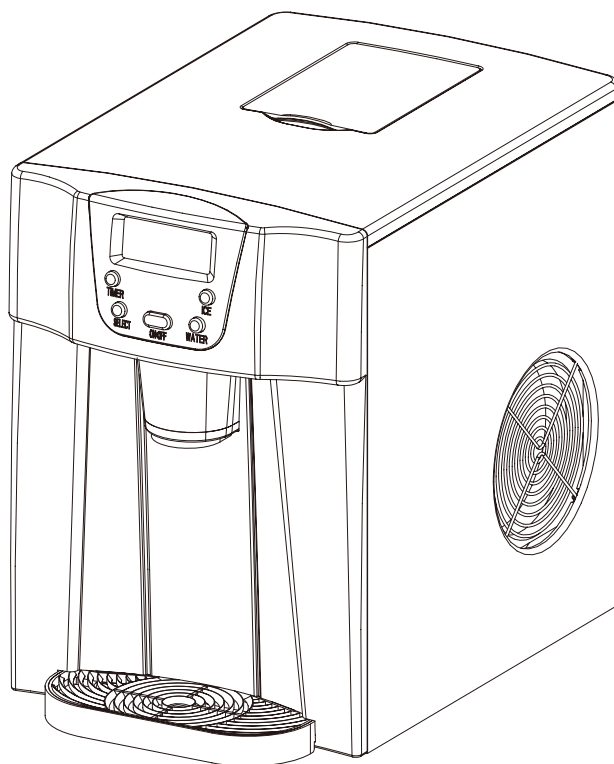


FABBRICATORE DI GHIACCIO A CUBETTI

Con distributore automatico di cubetti di ghiaccio e distributore di acqua

MANUALE DI ISTRUZIONI

Model: EM 12E VAR-ID.: 4013



È importante leggere queste istruzioni prima di utilizzare il fabbricatore di ghiaccio portatile. Sugeriamo di conservarle in un luogo sicuro per futura consultazione.



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Albatros International GmbH

Konrad Zuse Str. 3, D-54552 Nerdlen, Germany

info@albatros-international.eu

Sommario

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA.....	3
PERICOLO	3
ATTENZIONE	3
PREDISPOZIONE DEL FABBRICATORE DI GHIACCIO	4
CONSIGLI IMPORTANTI PER LA.....	4
FAMILIARIZZARSI CON L'APPARECCHIO	6
PROCEDURE OPERATIVE E MANUTENZIONE	8
DISIMBALLAGGIO DEL FABBRICATORE DI GHIACCIO.....	8
PERICOLO	8
UTILIZZO DEL FABBRICATORE DI GHIACCIO	9
Come avviare l'apparecchio	9
Quando si accende l'indicatore di ghiaccio pieno	10
Come erogare l'acqua.....	10
Come scaricare l'acqua all'interno dell'unità.....	10
IMOPSTAZIONE	11
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	12
PARAMETRI TECNICI E SCHEMA ELETTRICO	13
PARAMETRI TECNICI.....	13
SCHEMA ELETTRICO	13
Informazioni sullo.....	14
GARANZIA	14

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

La tua sicurezza e quella degli altri è molto importante.

Esistono molte disposizioni importanti relative alla sicurezza sul manuale di istruzioni e sull'apparecchio.

È importante leggere e rispettare sempre tutte le disposizioni di sicurezza.

Questo è il simbolo di avviso di sicurezza:



Tutte le disposizioni di sicurezza sono seguite dal simbolo dell'avviso di sicurezza e dalla parola "PERICOLO" o "ATTENZIONE".



PERICOLO



ATTENZIONE

Questi termini significano:

Rischio di morte o lesioni gravi se non si seguono immediatamente le istruzioni.

Tutte le disposizioni di sicurezza indicano il potenziale pericolo, spiegano come ridurre la possibilità di lesioni e precisano cosa può accadere se le istruzioni non vengono seguite.

PREDISPOZIONE DEL FABBRICATORE DI GHIACCIO

CONSIGLI IMPORTANTI PER LA

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, è necessario seguire le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche e lesioni a persone o cose. Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare qualsiasi apparecchio.

- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza e di conoscenza, a condizione che gli si assicuri un'adeguata sorveglianza, oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- Non mettere in funzione questo o altri apparecchi con un cavo danneggiato.
Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, deve essere sostituito solamente dal produttore o dai centri di assistenza tecnica autorizzati o da una persona similmente qualificata al fine di evitare pericoli.
Questo fabbricatore di ghiaccio deve essere posizionato in modo che la spina sia accessibile.
Collegare solo a prese con messa a terra adeguata. Nessun altro apparecchio deve essere collegato alla stessa presa. Assicurarsi che la spina sia completamente inserita nella presa.
- Non far passare il cavo di alimentazione su moquette o altri isolanti termici. Non coprire il cavo. Tenere il cavo lontano dalle aree di passaggio e non immergerlo nell'acqua.
- Evitare se possibile l'uso di una prolunga, in quanto potrebbe surriscaldarsi e causare un rischio di incendio. Qualora il suo impiego si rendesse indispensabile, usare un cavo di dimensioni minime di 0,75 mm² e una spina di almeno 16A/250V~.
- Scollegare il fabbricatore di ghiaccio prima di pulirlo o di effettuare qualsiasi riparazione o manutenzione.
- Prestare attenzione ed esercitare cautela se l'apparecchio viene utilizzato in prossimità di bambini.
- Non utilizzare il fabbricatore di ghiaccio all'aperto. Posizionare il fabbricatore di ghiaccio lontano dalla luce diretta del sole e assicurarsi che vi siano almeno 15 centimetri di spazio tra il retro dell'apparecchio e la parete. Mantenere una distanza minima di 15 centimetri su ogni lato dell'apparecchio. Mantenere una sufficiente circolazione dell'aria intorno all'apparecchio.
- Non utilizzare altri liquidi per la produzione di cubetti di ghiaccio oltre all'acqua.
- Non pulire il fabbricatore di ghiaccio con liquidi infiammabili. I fumi possono creare rischio di incendio o di esplosione.
- Non rovesciare.
- Se il fabbricatore di ghiaccio viene trasportato dall'esterno in inverno, lasciare che raggiunga la temperatura ambiente per qualche ora prima di collegarlo.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sottoposte a supervisione o informate sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile.
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili, come ad esempio:
 - cucine per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - in ambienti rurali e dai clienti di alberghi, motel e altri ambienti residenziali;
 - locali a destinazione bed and breakfast;
 - catering e applicazioni simili non commerciali.



- **Attenzione: Rischio di incendio/ impiego di materiali infiammabili.** Attenersi alle

norme locali in materia di smaltimento dell'apparecchio per il gas infiammabile che vi è contenuto.

- **ATTENZIONE:** Mantenere libere le aperture di ventilazione, nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura incorporata.
- **ATTENZIONE:** Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- **ATTENZIONE:** Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o di raccolta del ghiaccio, diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- **ATTENZIONE:** Non utilizzare altri tipi di apparecchi elettrici all'interno del fabbricatore di ghiaccio.

ATTENZIONE: Questo apparecchio deve essere collegato a terra.

IMPORTANTE:

I fili di questo cavo di rete sono colorati secondo il seguente codice:

Verde e giallo:

Messa a terra

Blu:

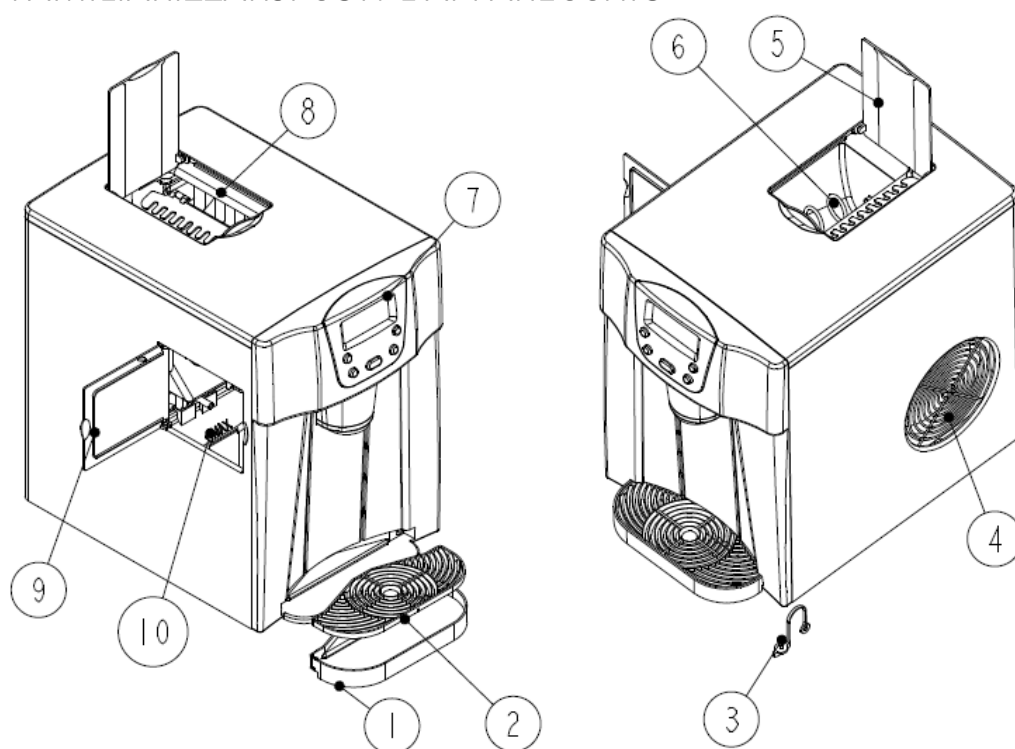
Neutrale

Marrone:

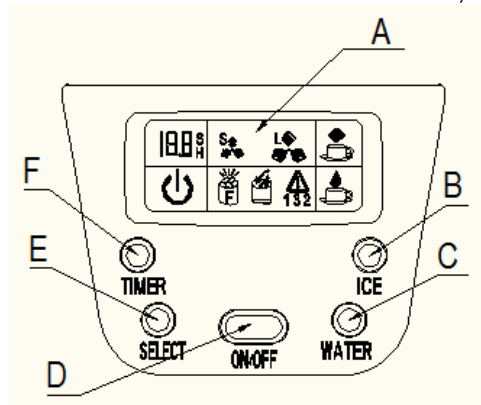
Corrente

Per evitare rischi dovuti all'instabilità dell'apparecchio, questo deve essere collocato su una superficie piana o uniforme.

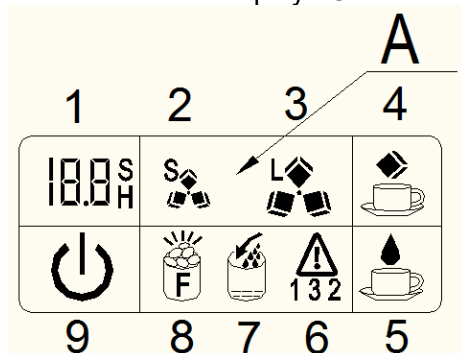
FAMILIARIZZARSI CON L'APPARECCHIO



1. Vaschetta di raccolta dell'acqua:
2. Coperchio della vaschetta di raccolta dell'acqua: utilizzato anche per sostenere il contenitore dei cubetti di ghiaccio.
3. Tappo di scarico dell'acqua: per scaricare l'acqua dal serbatoio dell'acqua.
4. Presa di uscita dell'aria calda
5. Finestra superiore
6. Molla di spinta del cubetto di ghiaccio
7. Pannello di controllo: uso intuitivo, funzioni visibili su display touch.



A.: Finestra del display LCD



- 1: TIMER per impostazione della partenza ritardata
 - 2: Visualizzazione delle dimensioni dei cubetti di ghiaccio: dimensione piccola.
 3. Visualizzazione delle dimensioni dei cubetti di ghiaccio: dimensione grande.
 4. Simbolo di erogazione del cubetto di ghiaccio: con questo simbolo, il cubetto di ghiaccio viene spinto fuori.
 5. Simbolo di erogazione dell'acqua: con questo simbolo, l'acqua viene erogata.
 6. Codice di errore.
 7. Simbolo di mancanza d'acqua nel serbatoio: con questo simbolo, l'unità smette di funzionare, è necessario versare acqua.
 8. Simbolo di ghiaccio pieno: quando viene visualizzato, significa che l'area di stoccaggio del ghiaccio è piena di cubetti di ghiaccio.
 9. Simbolo ON/OFF: se l'unità è stata spenta, questo simbolo lampeggia; se l'unità è accesa, questo simbolo rimane acceso.
- B.: Pulsante di erogazione dei cubetti di ghiaccio
C.: Pulsante di erogazione dell'acqua
D.: Pulsante ON/OFF: per accendere/spegnere l'apparecchio
E.: Tasto SELECT: per selezionare la dimensione del cubetto di ghiaccio e il codice numerico di tutti i tipi di timer
F.: Pulsante TIMER: per impostare programmi di accensione e spegnimento automatici
8. Evaporatore
 9. Sportello laterale: per il riempimento dell'acqua e per la pulizia del serbatoio dell'acqua
 10. Serbatoio dell'acqua e segno di livello MAX dell'acqua

PROCEDURE OPERATIVE E MANUTENZIONE

DISIMBALLAGGIO DEL FABBRICATORE DI GHIACCIO

1. Rimuovere l'imballaggio esterno e interno, quindi controllare che tutti gli accessori siano inclusi. Se mancano dei pezzi, contattare il nostro servizio clienti.
2. Rimuovere tutto il nastro adesivo sull'apparecchio. Aprire la finestra trasparente, estrarre le parti accessorie all'interno.
3. Pulire l'interno (come il serbatoio dell'acqua, la molla di spinta dei cubetti di ghiaccio ecc.) con acqua tiepida e un panno morbido.
4. Collocare il fabbricatore di ghiaccio su un tavolo da lavoro piano, lontano dalla luce diretta del sole e da altre fonti di calore (ad es. stufa, forno, radiatore). Assicurarsi che ci siano almeno 15 centimetri tra il retro e i lati del fabbricatore per il ghiaccio e la parete.
5. Lasciare trascorrere un'ora affinché il fluido refrigerante si stabilizzi prima di collegare il fabbricatore di ghiaccio.
6. La spina di alimentazione deve essere accessibile direttamente.

ATTENZIONE: riempire solo con acqua potabile. Utilizzare solo acqua potabile.

ALLACCIAMENTO DEL FABBRICATORE DI GHIACCIO.

PERICOLO

***L'uso improprio della spina con messa a terra può comportare il rischio di scosse elettriche. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, contattare il nostro servizio clienti.**

1. Per la sicurezza dell'utente, questo apparecchio deve essere correttamente collegato a terra. Il cavo di alimentazione di questo apparecchio è dotato di una spina di messa a terra che si abbina alle prese a muro con messa a terra standard per ridurre al minimo la possibilità di scosse elettriche.
2. Collegare l'apparecchio a una presa a muro singola, correttamente installata e dotata di messa a terra. Non danneggiare in nessun caso i meccanismi di messa a terra della spina. Per qualsiasi domanda relativa all'alimentazione e/o alla messa a terra, rivolgersi a un elettricista certificato.
3. Questo apparecchio richiede una presa elettrica standard da 220-240Volt, 50Hz con una buona messa a terra.

PULIZIA E MANUTENZIONE DEL FABBRICATORE DI GHIACCIO

Prima di utilizzare il fabbricatore di ghiaccio, si raccomanda di pulirlo accuratamente.

Scollegare l'apparecchio prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione.

1. Estrarre le parti accessorie sotto la finestra superiore.
2. Pulire l'interno con un detergente diluito, acqua calda e un panno morbido. Versare prima l'acqua calda con il detergente diluito nel serbatoio interno dell'acqua e nello spazio sotto la finestra trasparente, quindi utilizzare il panno morbido per pulire la superficie.
3. Sciacquare nuovamente le parti interne con l'acqua e scaricare l'acqua sollevando il tappo di scarico sul fondo.
4. L'esterno del fabbricatore di ghiaccio deve essere pulito regolarmente con una soluzione detergente delicata e acqua calda.
5. Asciugare l'interno e l'esterno con un panno morbido.
6. Quando la macchina non viene utilizzata per lunghi periodi, sollevare il tappo di scarico dell'acqua per scaricare tutta l'acqua dal serbatoio.

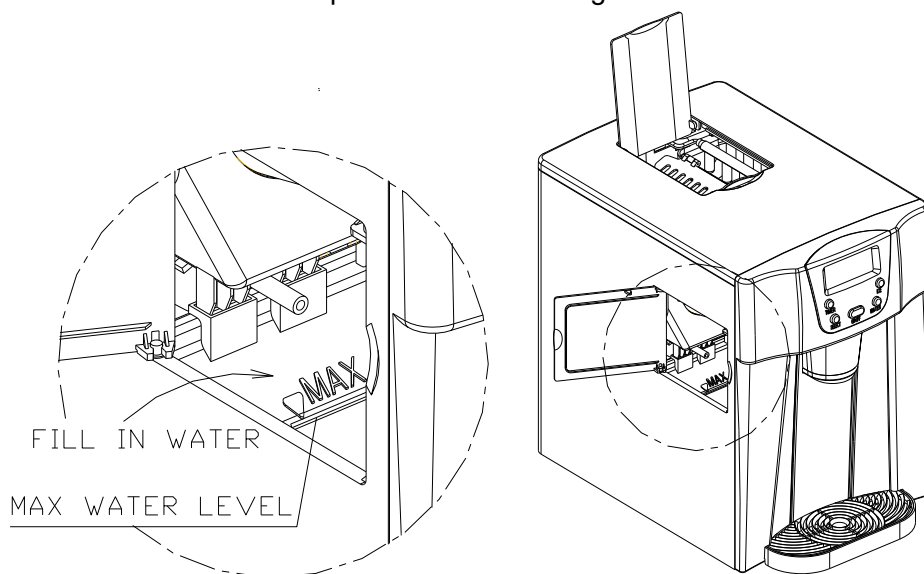
ATTENZIONE: riempire solo con acqua potabile.

Nota: Il gas all'interno dell'unità è infiammabile; lo smaltimento di questo materiale deve essere conforme alle normative nazionali.

UTILIZZO DEL FABBRICATORE DI GHIACCIO

Come avviare l'apparecchio

1. Aprire lo sportello laterale sinistro, versare acqua potabile nel serbatoio. Mantenere il livello dell'acqua **al di sotto** del segno "MAX".



2. Collegare il fabbricatore di ghiaccio alla presa di corrente principale, quindi il simbolo “” lampeggerà sul display LCD.
3. Premere il pulsante "ON/OFF" sul pannello di controllo per avviare il ciclo di produzione del ghiaccio. Successivamente, il simbolo “” resterà sempre acceso sul display LCD e il simbolo “” lampeggerà nel frattempo.

La dimensione predefinita dei cubetti di ghiaccio è grande. Se si desidera selezionare la dimensione del cubetto di ghiaccio, è sufficiente premere il pulsante "SELECT" per scegliere

tra formato grande (L)  e piccolo (S) . Se si ritiene che la dimensione del cubetto di ghiaccio non sia adatta alle proprie esigenze, è possibile aggiungere tempo a ciascun ciclo di produzione del ghiaccio con il pulsante "SELECT". Mentre l'unità di produzione del ghiaccio è in funzione, tenere premuto il pulsante "ON/OFF" per più di 5 secondi; nell'area di visualizzazione del ritardo del TIMER della finestra LCD apparirà la cifra "0", che indica il tempo standard del processo di produzione del ghiaccio; continuando a premere il pulsante "SELEZIONA", la cifra cambierà da 0 a 1, di nuovo 2, per poi tornare a 0. Dopo 5 secondi, l'impostazione sarà completata e la cifra scomparirà e sarà ricordata dal timer. Con l'impostazione della cifra 1, si aggiungerà 1 minuto alla durata standard di ogni ciclo di produzione del ghiaccio, mentre con l'impostazione della cifra 2, il tempo aggiunto sarà maggiore. Se l'unità viene riaccesa, tornerà all'impostazione della cifra 0 con il tempo standard.

4. Il ciclo di produzione del ghiaccio dura da 6 a 12 minuti, a seconda delle dimensioni dei cubetti di ghiaccio selezionati e della temperatura ambiente.
5. Quando il fabbricatore di ghiaccio è acceso, verificare periodicamente il livello dell'acqua. Se la pompa dell'acqua non riesce a pompare l'acqua, il fabbricatore di ghiaccio si arresta

automaticamente e il simbolo “” si accende sul display LCD e il simbolo della freccia lampeggia. È necessario versare l'acqua nel serbatoio interno.

Si consiglia di premere il pulsante "ON/OFF" per spegnere l'unità, quindi di riempire l'acqua fino al livello MAX e di premere nuovamente il pulsante "ON/OFF" per riavviare l'apparecchio. Se si riempie solo l'acqua ma non si preme alcun pulsante, sarà necessario attendere qualche istante per ottenere il cubetto di ghiaccio. Lasciare che il liquido refrigerante all'interno del

compressore si depositi per almeno 3 minuti prima di riavviare.

Quando si accende l'indicatore di ghiaccio pieno

6. Il fabbricatore di ghiaccio smette automaticamente di funzionare quando il ghiaccio a cubetti è

pieno all'interno e viene visualizzato il simbolo "F" (ghiaccio pieno) sul display LCD.

Come erogare cubetti di ghiaccio

7. Posizionare il contenitore del ghiaccio sul vassoio di raccolta, premere una volta il pulsante

"ICE" sul pannello di controllo (pulsante B nell'illustrazione precedente), il simbolo "☐" si accenderà sulla finestra LCD, quindi la molla di spinta dei cubetti di ghiaccio inizierà a ruotare, i cubetti di ghiaccio cadranno nel contenitore dal rubinetto del ghiaccio. Premendo nuovamente

il pulsante "ICE", il simbolo "☐" scomparirà nel display LCD, la molla di spinta interna smetterà di ruotare e il ghiaccio smetterà di uscire.

Come erogare l'acqua

Tempo predefinito di erogazione dell'acqua: 10S.

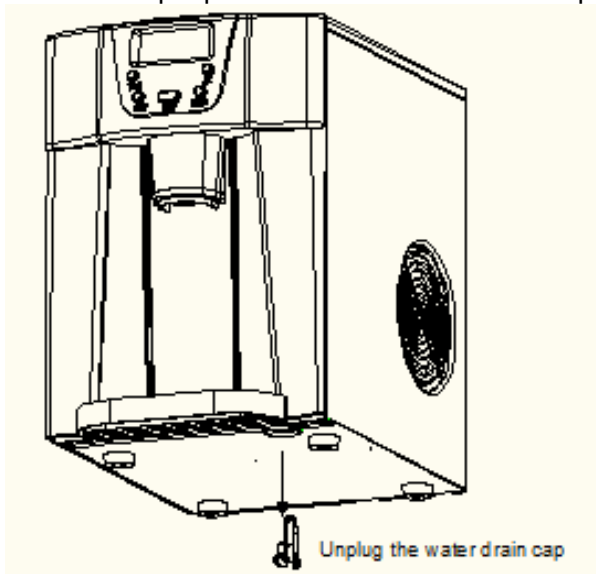
8. Posizionare il bicchiere dell'acqua sul vassoio di raccolta, premere una volta il pulsante "WATER" sul pannello di controllo (pulsante C nell'illustrazione precedente), l'acqua uscirà dal

rubinetto centrale e il simbolo "☐" si accenderà e "10 S" apparirà nell'area di visualizzazione

del ritardo del TIMER del display LCD; con il passare del tempo, dopo 10 secondi, il simbolo "☐" scomparirà e l'erogazione dell'acqua terminerà e l'acqua smetterà di uscire. Se il periodo di erogazione dell'acqua è troppo breve o troppo lungo, è possibile impostarlo nuovamente. Tenere premuto il pulsante "WATER" per più di 5 secondi, nell'area di visualizzazione del ritardo del TIMER del display LCD apparirà il simbolo "10"; continuare a premere il pulsante "SELECT" per selezionare il tempo adatto, compreso tra 7 e 25 secondi. Dopo 5 secondi, l'impostazione sarà completata e la nuova cifra scomparirà e sarà ricordata automaticamente. La volta successiva, se si desidera erogare l'acqua, l'apparecchio funzionerà in base al nuovo intervallo di tempo impostato.

Come scaricare l'acqua all'interno dell'unità

9. Quando si puliscono le parti interne dell'unità o si cambia l'acqua potabile, per scaricare l'acqua rimasta nel serbatoio dell'acqua è sufficiente sollevare il tappo di scarico dell'acqua che si trova sul fondo dell'unità e vicino alla vaschetta di raccolta dell'acqua; l'acqua uscirà completamente dall'unità. Se l'apparecchio viene fornito con un tubo morbido di plastica, collegarlo alla porta di scarico dell'acqua per facilitare lo scarico dell'acqua.



10. Cambiare l'acqua nel serbatoio ogni 24 ore per garantire un livello igienico ragionevole. Se si decide di non utilizzare l'apparecchio, scaricare tutta l'acqua e asciugare il serbatoio.

IMOPSTAZIONE

Intervallo di ritardo del timer: 0,5-19,5 ore.

Tempo di ritardo predefinito: 1 ora.

Quando l'apparecchio è in funzione, è possibile impostare l'apparecchio con un timer di spegnimento (OFF-TIMER) perché smetta di funzionare dopo il tempo di ritardo impostato.

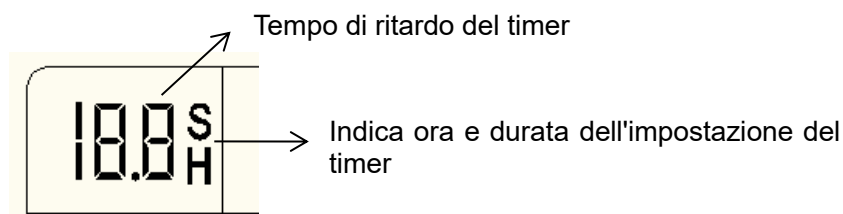
Quando l'apparecchio è in stand by, è possibile impostare l'apparecchio con un timer di accensione (ON-TIMER) per far sì che l'apparecchio inizi a funzionare automaticamente dopo il tempo di ritardo impostato. In questo modo, rientrando a casa o quando si ha una cena in programma, si può godere appieno delle funzionalità di questo fabbricatore di ghiaccio.

Come impostare il timer

Premere prima il pulsante TIMER, il tempo di ritardo predefinito è di 1,0 ore visualizzato nella finestra del display LCD, quindi premere il pulsante SELECT per selezionare il tempo di ritardo desiderato. Ogni volta che si preme il pulsante SELECT, il tempo di ritardo aumenta di 0,5 ore, ma se si mantiene premuto il pulsante SELECT, il tempo di ritardo cambia molto rapidamente. Durante il processo di regolazione del tempo di ritardo, la lettera "H" lampeggerà, poi dopo 5 secondi di lampeggio senza premere, la lettera "H" passerà da lampeggiante a fissa, il che significa che il programma del timer è stato completato.

Come annullare il timer

Quando l'apparecchio è stato programmato con il timer, premere il pulsante TIMER, quindi la cifra del tempo di ritardo e la lettera "H" scompariranno, a significare che il timer è stato annullato.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il simbolo “  ” si accende e la freccia lampeggia.	Mancanza d'acqua.	Spegnere il fabbricatore di ghiaccio, riempire d'acqua e premere nuovamente il pulsante "ON/OFF" per riavviare l'apparecchio.
Il simbolo “  F” si accende e la lettera "F" lampeggia.	C'è troppo ghiaccio.	Occorre far uscire i cubetti di ghiaccio.
	Nessun cubetto di ghiaccio all'interno.	Rimuovere eventuali ostacoli all'interno o procedere a una pulizia della parete interna dello spazio di stoccaggio del ghiaccio. Se non si riesce comunque ad avviare il processo di produzione del ghiaccio, premere "SELECT" per più di 5 secondi per far funzionare la produzione di ghiaccio per un massimo di 10 cicli.
	Guasto al sensore della temperatura ambiente	L'unità può ancora funzionare, ma si consiglia di chiamare il servizio di assistenza del produttore o un tecnico elettrico per sostituire il sensore.
	Il box di produzione del ghiaccio non riesce a resettarsi normalmente.	Chiamare il servizio di assistenza del produttore o un tecnico qualificato per individuare il problema.
I cubetti di ghiaccio sull'evaporatore si attaccano tra loro.	Il ciclo del ghiaccio è troppo lungo.	Spegnere il fabbricatore di ghiaccio e riavviarlo dopo che i blocchi di ghiaccio si sono sciolti. Selezionare la dimensione piccola dei cubetti di ghiaccio.
	La temperatura dell'acqua nel serbatoio interno è troppo bassa.	Cambiare l'acqua nel serbatoio interno. Si consiglia di impostare la temperatura dell'acqua tra 7°C-32°C.
All'interno dell'apparecchio sono presenti cubetti di ghiaccio, ma non è possibile erogarli quando si preme il pulsante "ICE".	Il meccanismo di spostamento dei cubetti di ghiaccio è bloccato.	Rilasciare il pulsante per erogare cubetti di ghiaccio per 3 secondi, quindi premere nuovamente il pulsante "ICE".
Il ciclo di produzione del ghiaccio è normale, ma non viene prodotto ghiaccio.	La temperatura ambiente o la temperatura dell'acqua nella vasca interna è troppo alta.	Far funzionare il fabbricatore di ghiaccio a una temperatura inferiore a 32°C e versare acqua più fredda nel serbatoio.
	Perdita di liquido refrigerante.	Far intervenire un tecnico qualificato.
	Il tubo del sistema di raffreddamento è bloccato.	Far intervenire un tecnico qualificato.

PARAMETRI TECNICI E SCHEMA ELETTRICO

PARAMETRI TECNICI

Modello EM12E

Tipo di protezione I

Tipo di climatizzatore N /SN/ST/ T

Potenza 220-240V/50Hz

Corrente di produzione del ghiaccio 0,8A

Corrente di raccolta del ghiaccio 1,0A

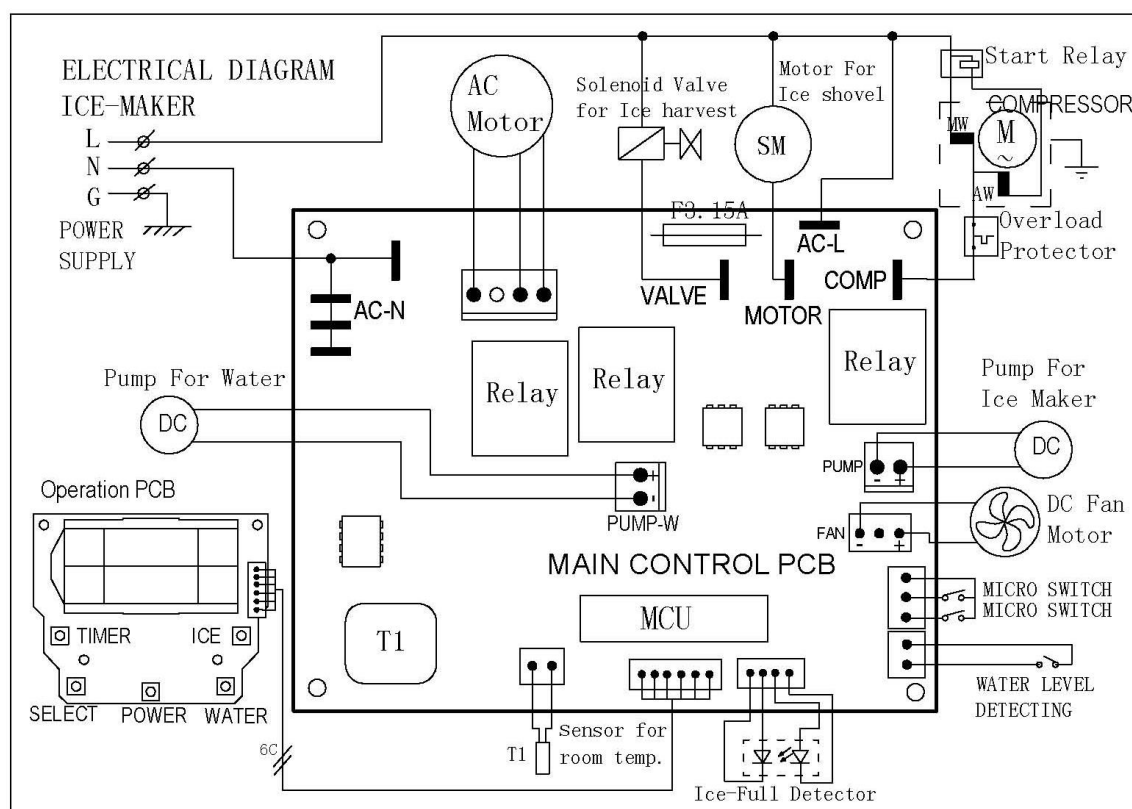
Refrigerante R600a/23g

Vescicante C_5H_{10}

Peso netto 9,5kg

Struttura Plastica

SCHEMA ELETTRICO



Informazioni sullo

Correct Disposal of this product	
 	This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Nota: Il gas all'interno dell'unità è infiammabile; lo smaltimento di questo materiale deve essere conforme alle normative nazionali.

GARANZIA

I componenti sono prodotti di qualità. Sono stati progettati in base alle conoscenze tecniche attuali e costruiti con cura utilizzando un consueto materiale di buona qualità.

Il periodo di garanzia è di 24 mesi e decorre dal momento della consegna, di cui deve essere data evidenza con uno scontrino, una fattura o una bolla/un DDT. All'interno del periodo di garanzia il nostro servizio di assistenza clienti provvederà a eliminare tutti i difetti di funzionamento dei componenti che siano imputabili in modo dimostrabile a vizi del materiale e si siano presentati nonostante un utilizzo attento e conforme alle nostre istruzioni per l'uso.

La garanzia verrà applicata in una delle modalità indicate di seguito, a nostra discrezione: riparando gratuitamente le parti difettose oppure sostituendole con parti perfettamente funzionanti. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. La riparazione o la sostituzione di singole parti non comporta l'estensione del periodo di garanzia né l'applicazione di un nuovo periodo di garanzia per i singoli componenti. Per le parti di ricambio montate non decorre un periodo di garanzia separato. Non ci assumiamo alcuna garanzia per danni o difetti dei componenti o di altre parti causati da una sollecitazione eccessiva, una gestione o una manutenzione inadeguate. Quanto sopra si applica anche in caso di mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e al montaggio di parti di ricambio o accessori che non appartengono alla nostra gamma di prodotti. Interventi o modifiche da parte di persone non autorizzate da noi faranno decadere la garanzia.

La garanzia non copre le parti danneggiate in seguito alla normale usura. **Per esercitare il proprio diritto alla garanzia o in caso di anomalie, richiesta di parti di ricambio o accessori, si prega di contattare la centrale del servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato di seguito:**

Centrale del servizio di assistenza clienti:

Albatros International GmbH

Konrad-Zuse-Str. 3

D-54552 Nerdlen (Germania)

Tel: +49 (0) 6592-1730200

Fax: +49 (0) 6592-1730209

www.albatros-international.de

info@albatros-international.eu

Con riserva di modifica.

Modello:

Acquistato presso:

A (località, via):

Nome dell'acquirente:

Via, numero civico:

CAP, località:

Telefono:

Data, firma:

Descrizione del difetto:

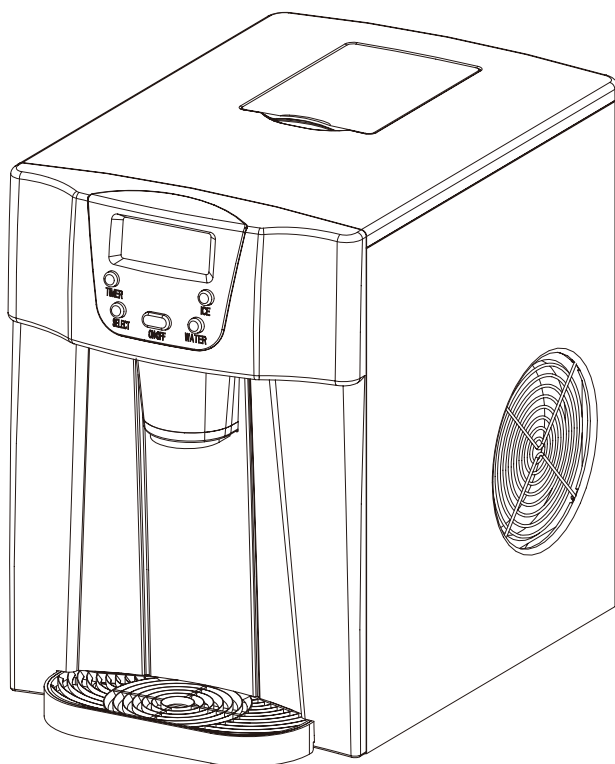


MÁQUINA AUTOMÁTICA DE CUBITOS DE HIELO

*Con dispensador automático de cubitos de hielo
y dispensador de agua*

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Model: EM 12E VAR-ID.: 4013



Es importante que lea estas instrucciones antes de usar su máquina de hielo portátil y le recomendamos encarecidamente que las guarde en un lugar seguro para futuras referencias.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Albatros International GmbH

Konrad Zuse Str. 3, D-54552 Nerdlen, Germany

info@albatros-international.eu

Tabla de contenido

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES	3
PELIGRO.....	3
ADVERTENCIA	3
CONOZCA SU UNIDAD	5
PROCEDIMIENTOS OPERATIVOS Y MANTENIMIENTO	7
DESEMBALAJE DE LA MÁQUINA DE HIELO.....	7
CONECTAR LA MÁQUINA DE HIELO	7
PELIGRO.....	7
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE LA MÁQUINA DE HIELO	7
USO DE LA MÁQUINA DE HIELO	8
SOLUCION DE PROBLEMAS.....	11
PARÁMETROS TÉCNICOS Y DIAGRAMA ELECTRÓNICO	12
PARÁMETROS TÉCNICOS	12
INFORMACIÓN SOBRE ELIMINACIÓN.....	13
INFORMACIÓN DE LA GARANTÍ.....	13

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Proporcionamos muchos mensajes importantes de seguridad tanto en este manual como en el dispositivo.

Por favor, lea y siga siempre todos los mensajes de seguridad.

Este es el símbolo de alerta de seguridad:



Todos los mensajes de seguridad seguirán al símbolo de alerta de seguridad y a la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA".

PELIGRO



ADVERTENCIA



PREPARACIÓN PARA USAR LA MÁQUINA DE HIELO

CONSEJOS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al usar dispositivos eléctricos, se deben seguir las instrucciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, de descarga eléctrica y de daños personales o materiales. Lea todas las instrucciones antes de utilizar cualquier dispositivo.

- Este dispositivo pueden usarlo niños mayores de 8 años y personas con capacidad física, mental o sensorial reducida o falta de experiencia y conocimientos si están bajo supervisión o si han recibido instrucciones respecto a su uso en condiciones de seguridad y han entendido los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Las tareas de limpieza y mantenimiento del usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- No utilice este ni ningún otro dispositivo con el cable dañado.
Si el cable de alimentación está dañado, lo deberá sustituir el fabricante, un personal de su servicio técnico o un técnico cualificado con el fin de evitar cualquier peligro.
La máquina de hielo debe colocarse de modo que el enchufe sea accesible.
Conecte el cable solo a tomas de corriente con conexión a tierra. No debe conectar ningún otro dispositivo a la misma toma de corriente. Asegúrese de que el enchufe esté completamente insertado en la toma de corriente.
- No pase el cable de alimentación sobre alfombras u otros aislantes térmicos. No cubra el cable. Mantenga el cable alejado de zonas de paso y evite sumergirlo en agua.
- No recomendamos el uso de un cable de extensión, ya que puede sobrecalentarse y conllevar un riesgo de incendio. Si debe utilizar un cable de extensión, utilice un tamaño mínimo de 0,75 mm² y una clasificación no inferior a 16 A / 250 V~ con enchufe.
- Desenchufe la máquina de hielo antes de limpiar o hacer cualquier reparación o servicio.
- Tenga cuidado y supervise atentamente al utilizar el dispositivo cerca de los niños.
- No use la máquina de hielo en el exterior. Coloque la máquina de hielo lejos de la luz solar directa y asegúrese de que haya al menos 15 cm de espacio entre la parte posterior del dispositivo y la pared. Mantenga una distancia libre mínima de 15 centímetros a cada lado del dispositivo. Deje espacio para la circulación de aire alrededor del dispositivo.
- No use otros líquidos que no sean agua para fabricar cubitos de hielo.
- No limpie la máquina de hielo con líquidos inflamables. Los vapores podrían provocar un incendio o una explosión.
- No vuelque el dispositivo.
- Si transporta la máquina de hielo desde el exterior durante el invierno, espere unas horas para que se caliente a temperatura ambiente antes de enchufarla.
- Este dispositivo no está diseñado para ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento, a menos que sean vigilados o informados adecuadamente sobre el uso de este dispositivo por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No almacene sustancias explosivas como latas de aerosol con propulsor inflamable en el dispositivo.
- Este dispositivo está destinado a un uso en el hogar y lugares similares como:
 - zonas comunes de cocina para personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
 - uso para clientes en casas rurales, hoteles, hostales y otros entornos de tipo residencial;
 - bed & breakfast y establecimientos similares;

– servicios de catering y similares no relacionadas con establecimientos de venta minorista.



- **Advertencia: riesgo de incendio / uso de materiales inflamables.** Por favor, debido al contenido en gases inflamables, actúe en conformidad con la normativa local relativa a la eliminación de dispositivos.
- ADVERTENCIA: mantenga las aberturas de ventilación del dispositivo o de la estructura integrada libres de obstáculos.
- ADVERTENCIA: no dañe el circuito refrigerante.
- ADVERTENCIA: no utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación o extracción del hielo si no son los recomendados por el fabricante.
- ADVERTENCIA: no utilice ningún otro tipo de dispositivo eléctrico dentro de la máquina de hielo.

ADVERTENCIA: este dispositivo debe estar conectado a una toma de tierra.

IMPORTANTE:

El código de colores del cable de alimentación es el siguiente:

Verde y amarillo:

Puesta a tierra

Azul:

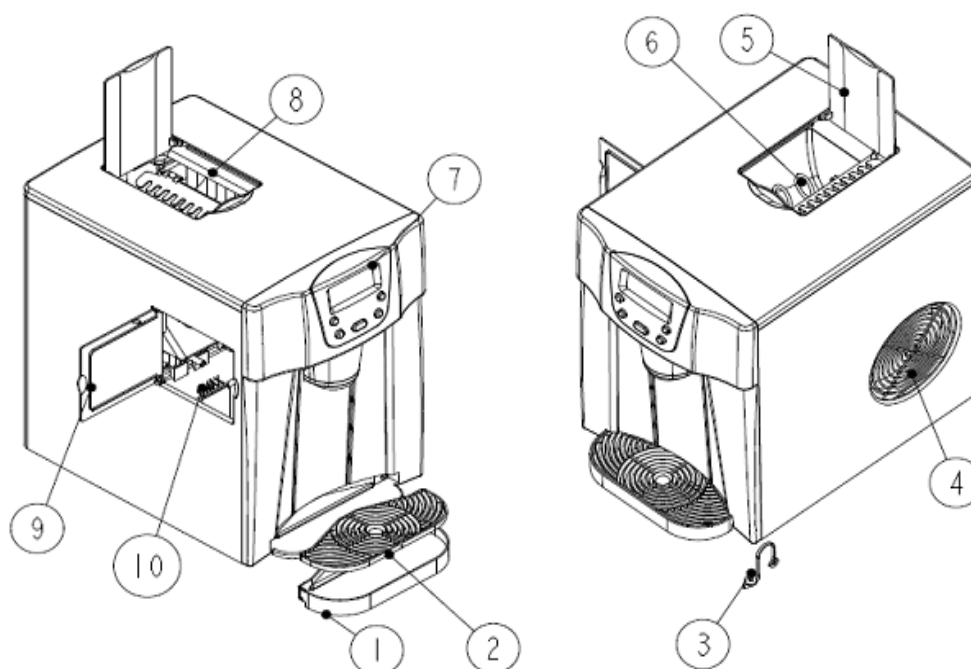
Neutro

Marrón:

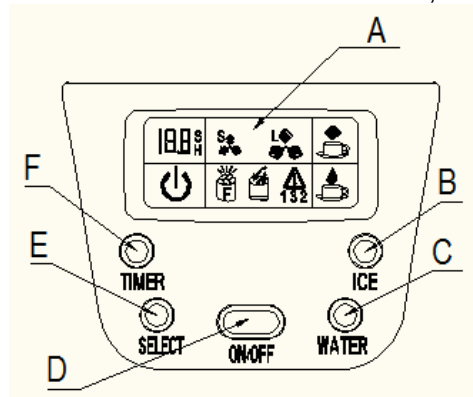
Fase

Para evitar peligros debido a la inestabilidad del dispositivo, debe colocarse en una superficie uniforme o plana.

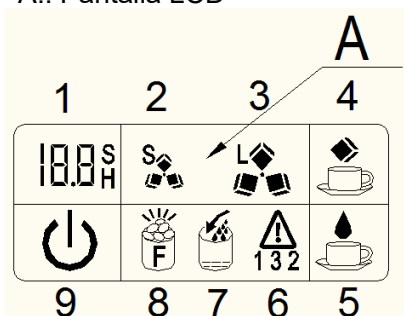
CONOZCA SU UNIDAD



1. Bandeja de goteo de agua
2. Cubierta de la bandeja de goteo de agua: también se utiliza como soporte del contenedor de cubitos de hielo
3. Tapón de drenaje de agua: para drenar el agua del depósito.
4. Salida de aire caliente
5. Ventana superior
6. Resorte de empuje de cubitos de hielo
7. Panel de control: fácil de usar, con funciones de ajuste visibles en la pantalla táctil.



A.: Pantalla LCD



- 1: Configuración del temporizador, TIMER
- 2: Visualización del tamaño del cubito de hielo: tamaño pequeño (S).
- 3: Visualización del tamaño del cubito de hielo: tamaño grande (L)
4. Símbolo de obtención de cubitos de hielo: indica que los cubitos de hielo se expulsarán.
5. Símbolo de dispensación de agua: indica que el agua está fluyendo en ese momento.
6. Código de error.
7. Símbolo de falta de agua en el depósito: este símbolo indica que la unidad dejará de funcionar, debe añadir agua.
8. Símbolo de lleno: cuando se muestra, significa que el área de almacenamiento de hielo está llena de cubitos de hielo.
9. Símbolo ON/OFF: si la unidad se ha apagado, este símbolo parpadeará; si la unidad está encendida, este símbolo permanecerá encendido.

B.: Botón ICE: obtención de cubitos de hielo

C.: Botón WATER: dispensador de agua

D.: Botón ON/OFF: para encender/apagar la unidad

E.: Botón SELECT: para seleccionar el tamaño del cubito de hielo y el código numérico del temporizador

F.: Botón TIMER: para configurar, encender y apagar el temporizador

8. Evaporador

9. Puerta lateral: para el llenado y la limpieza del depósito de agua

10. Depósito de agua y marca de nivel máximo (MAX) de agua

PROCEDIMIENTOS OPERATIVOS Y MANTENIMIENTO

DESEMBALAJE DE LA MÁQUINA DE HIELO

1. Retire el embalaje exterior e interior, luego verifique que todos los accesorios estén incluidos. Si falta alguna pieza, por favor, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
2. Retire todos los precintos de la unidad. Abra la ventana transparente y extraiga las piezas de accesorios del interior.
3. Limpie el interior (el depósito de agua, el resorte de empuje de los cubitos de hielo, etc.) con agua tibia y un paño suave.
4. Coloque la máquina de hielo en una mesa nivelada alejada de la luz solar directa y de otras fuentes de calor (como estufas, hornos o radiadores). Asegúrese de que haya al menos una distancia de 15 centímetros entre la parte posterior y los laterales de la máquina de hielo con respecto a la pared.
5. Espere una hora para que el líquido refrigerante se asiente antes de enchufar la máquina de hielo.
6. El enchufe de alimentación debe ser accesible directamente.

ADVERTENCIA: llenar solo con agua potable. Utilice solo agua potable.

C

PELIGRO

***El uso inapropiado del enchufe en la conexión a tierra puede derivar en un riesgo de descarga eléctrica. Si el cable de alimentación está dañado, llame a nuestro servicio de atención al cliente.**

1. Esta unidad debe estar correctamente conectada a tierra para su seguridad. El cable de alimentación de este dispositivo está equipado con un enchufe de conexión a tierra que se acopla con tomas de pared con conexión a tierra estándar para minimizar la posibilidad de descarga eléctrica.
2. Enchufe el dispositivo en una toma de corriente de pared con conexión a tierra exclusiva y correctamente instalada. No dañe bajo ninguna circunstancia los elementos implicados en la toma de tierra del enchufe. Cualquier pregunta relacionada con la energía y/o la conexión a tierra debe dirigirse a un electricista certificado.
3. Este dispositivo requiere una toma de corriente estándar de 220-240 V, 50 Hz con elementos de conexión a tierra en condiciones óptimas.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE LA MÁQUINA DE HIELO

Antes de usar la máquina de hielo, se recomienda encarecidamente limpiarla a fondo.

Desenchufe la unidad antes de limpiarla o realizar cualquier labor de mantenimiento.

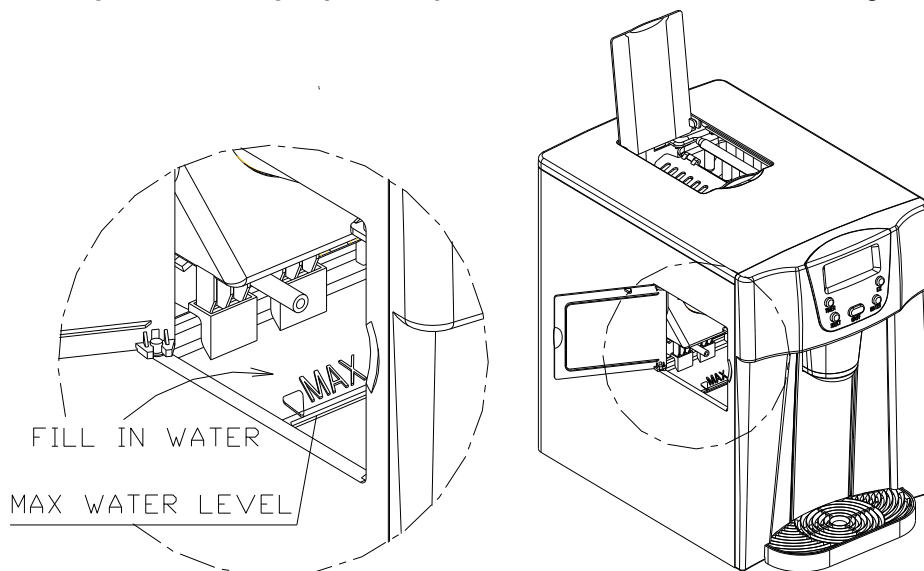
1. Extraiga las piezas accesorias situadas bajo la ventana superior.
2. Limpie el interior con detergente diluido, agua tibia y un paño suave. En primer lugar, vierta el agua tibia con detergente diluido en el depósito de agua interno y el espacio bajo la ventana transparente. Luego, use el paño suave para limpiar la superficie.
3. Use de nuevo el agua para enjuagar las partes interiores y drene el agua extrayendo la tapa de drenaje en la parte inferior.
 4. El exterior de la máquina de hielo debe limpiarse regularmente con una solución de detergente suave y agua tibia.
 5. Seque el interior y el exterior con un paño suave.
6. Cuando la máquina no haya estado en uso durante mucho tiempo, abra la tapa de drenaje de agua para drenar completamente el agua del depósito de agua.

ADVERTENCIA: llenar solo con agua potable.

Nota: El gas que se expulsa en el interior de la unidad es inflamable, la eliminación de estos materiales debe estar en conformidad con la normativa nacional.

USO DE LA MÁQUINA DE HIELO

1. Abra la tapa del lado izquierdo y vierta agua potable en el depósito. Mantenga el nivel de agua **por debajo** de la marca de nivel máximo de agua "MAX".



2. Conecte su máquina de hielo a la toma de corriente principal. Posteriormente, el símbolo "⏻" parpadeará en la pantalla LCD.
3. Pulse el botón "ON/OFF" del panel de control para comenzar el ciclo de fabricación de hielo.

Después de esto, el símbolo "⏻" permanecerá encendido en la pantalla LCD y el símbolo "❄️" comenzará a parpadear.

El tamaño predeterminado del cubito de hielo es grande (L). Si desea modificar el tamaño, pulse

el botón "SELECT" para cambiar entre el tamaño grande  y el tamaño pequeño . Si aún cree que el tamaño del cubito de hielo no es adecuado, puede aumentar el tiempo de cada ciclo de fabricación de hielo mediante el botón "SELECT". Durante el funcionamiento del dispositivo, pulse el botón "ON/OFF" durante más de 5 segundos, el dígito "0" aparecerá en el área de visualización del temporizador (TIMER) de la pantalla LCD, indicando el tiempo estándar del proceso de fabricación de hielo, continúe presionando el botón "SELECT" y el dígito cambiará de 0 a 1, luego a 2 y finalmente a 0. Después de 5 segundos, la configuración se completará y el dígito desaparecerá y será recordado por el controlador. Con el ajuste del dígito a 1, se añadirá 1 minuto al tiempo de duración estándar de cada ciclo de fabricación de hielo. Con el ajuste del dígito en 2, el tiempo añadido será superior. Si la unidad se conecta de nuevo, se recuperará a la configuración del dígito 0 con el tiempo estándar.

4. El ciclo de fabricación de hielo dura de 6 a 12 minutos, dependiendo del tamaño de la selección del cubito de hielo y de la temperatura ambiente.
5. Mientras la máquina de hielo esté encendida, verifique el nivel del agua periódicamente. Si la bomba de agua no puede bombear, la máquina de hielo se detendrá automáticamente y el símbolo



"🚰" se encenderá en la pantalla LCD con la flecha parpadeando. Es necesario verter agua en el depósito de agua interior.

Le sugerimos que, en primer lugar, presione el botón "ON/OFF" para apagar la unidad. Luego, llene el agua hasta la marca de máximo nivel "MAX". Posteriormente, pulse de nuevo el botón "ON/OFF" para reiniciar el dispositivo. Si solo llena el agua, pero no pulsa ningún botón, tendrá que esperar un tiempo para obtener los cubitos de hielo. Deje que el líquido refrigerante dentro del compresor se asiente al menos 3 minutos antes de reiniciar.

Cuando el indicador de lleno (F) está encendido

6. La máquina de hielo deja de funcionar automáticamente cuando el interior de la máquina

está lleno. La pantalla LCD mostrará el símbolo de lleno (F) .

Cómo extraer cubitos de hielo

7. Coloque el recipiente de cubitos de hielo en la bandeja de goteo, pulse el botón "ICE" una

vez en el panel de control (botón B en la ilustración anterior), el símbolo  se mostrará en la pantalla LCD. Posteriormente, el resorte de empuje de cubitos de hielo comenzará a girar y el grifo expulsará el cubito de hielo que caerá en el recipiente. Pulse

de nuevo el botón "ICE", el símbolo  desaparecerá de la pantalla LCD, el resorte de empuje interno dejará de girar y no se expulsarán más cubitos de hielo.

Cómo dispensar el agua

Tiempo predeterminado de flujo de agua: 10 s.

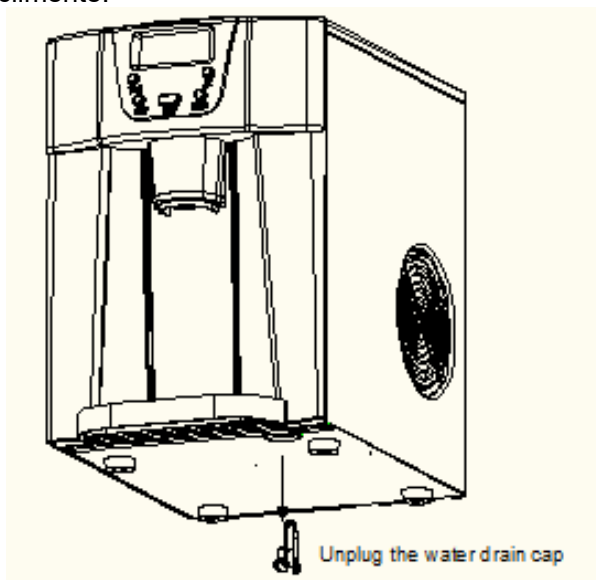
8. Coloque su vaso de agua en la bandeja de goteo, pulse el botón "WATER" una vez en el panel de control (botón C en la ilustración anterior), el agua fluirá desde el grifo de agua

central, el símbolo  se encenderá y en el área de visualización del temporizador

TIMER de la pantalla LCD se mostrará "10 S". Tras 10 segundos, el símbolo  desaparecerá, la dispensación de agua se detendrá y el agua dejará de fluir. Si el tiempo de flujo de agua es demasiado corto o demasiado largo, puede volver a configurarlo usted mismo. Pulse el botón "WATER" durante más de 5 segundos, el dígito "10" aparecerá en el área de visualización del temporizador (TIMER) de la pantalla LCD, continúe presionando el botón "SELECT" para seleccionar el tiempo adecuado, cuyo rango es de 7 a 25 segundos. Después de 5 segundos, la configuración se completará, el nuevo dígito desaparecerá y el controlador lo memorizará. En el uso siguiente, si desea dispensar el agua, funcionará de acuerdo con el nuevo tiempo establecido.

Cómo drenar el agua de dentro de la unidad

9. Cuando limpie las partes internas de la unidad o cambie el agua potable, debe drenar el agua de la parte izquierda del depósito de agua, basta con extraer la tapa de drenaje de agua que se encuentra en la parte inferior de la unidad y cerca de la bandeja de goteo de agua, el agua fluirá fuera de la unidad por completo. Si la unidad se suministra con un tubo blando de plástico, conecte este tubo blando con el puerto de drenaje de agua. Esto puede ayudarle a drenar el agua fácilmente.



10. Cambie el agua del depósito de agua cada 24 horas para garantizar un nivel de higiene razonable.

Si la unidad no se va a utilizar, drene toda el agua y seque el depósito de agua.

CONFIGURACIÓN

Intervalo de tiempo del temporizador: 0,5-19,5 horas.

Tiempo del temporizador predeterminado: 1 hora.

Cuando la unidad está en funcionamiento, puede configurarla con la opción de temporizador OFF-TIMER para que deje de funcionar después del tiempo establecido.

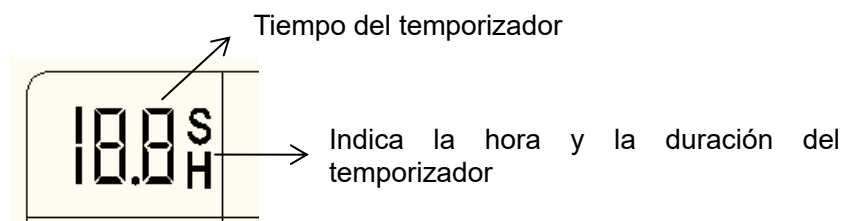
Cuando la unidad está en modo espera, puede configurar la unidad con la opción ON-TIMER para que comience a funcionar automáticamente después del tiempo establecido. De este modo, cuando regrese a casa o comience a cenar, podrá disfrutar de la felicidad que esta máquina de hielo le brinda.

Cómo configurar el temporizador

En primer lugar, pulse el botón TIMER, el tiempo predeterminado que se muestra en la pantalla LCD es de 1 hora en . Luego, pulse el botón SELECT para seleccionar el tiempo deseado. Cada vez que pulse el botón SELECT, el tiempo aumentará 0,5 horas, pero si mantiene pulsado el botón, el tiempo cambiará muy rápidamente. Durante el proceso de configuración del temporizador, la letra "H" parpadeará, luego, después de 5 segundos parpadeando sin presionar, la letra "H" pasará de parpadear a mostrarse fija, lo que significa que la configuración del temporizador se ha completado.

Cómo cancelar el temporizador

Cuando la unidad se haya configurado con el temporizador, pulse el botón TIMER. A continuación, el dígito del temporizador y la letra "H" desaparecerán de la pantalla, lo que significa que el temporizador se ha cancelado.



SOLUCION DE PROBLEMAS

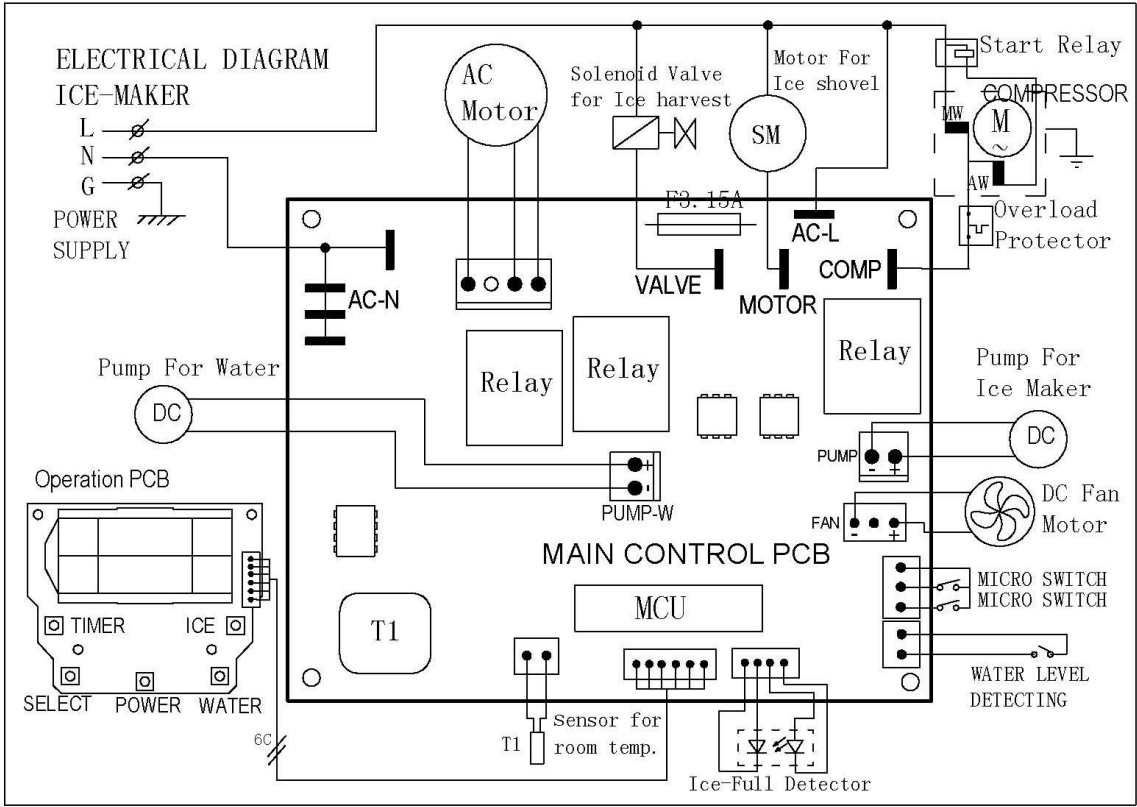
PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
 El símbolo “” se ilumina y la flecha parpadea.	Falta de agua.	Detenga la máquina de hielo, llénela de agua y pulse el botón “ON/OFF” para reiniciar el dispositivo.
 El símbolo “” se enciende y la letra “F” parpadea.	Hay demasiado hielo.	Extraiga algún cubito de hielo.
	No hay cubitos de hielo en el interior.	Retire el probable obstáculo del interior o limpie la pared interna del almacenamiento de hielo. Si aún no puede iniciar el proceso de fabricación de hielo, presione el botón “SELECT” durante más de 5 segundos para iniciar la fabricación de hielo durante 10 ciclos como máximo.
	Fallo en el sensor de temperatura ambiente	El dispositivo todavía puede funcionar, pero se recomienda contactar con el servicio de atención al cliente del fabricante o con un electricista para reemplazar el sensor.
	La máquina de hielo no puede reiniciarse con normalidad.	Contacte con el servicio técnico del fabricante o con un técnico cualificado para revisar la incidencia.
Los cubitos de hielo situados en el evaporador se pegan.	El ciclo de fabricación es demasiado largo.	Detenga la máquina de hielo y reiníciela una vez que los cubitos de hielo se derritan. Seleccione la opción de tamaño pequeño (S) para los cubitos de hielo.
	La temperatura del agua del depósito interior es demasiado baja.	Cambie el agua del depósito interior. La temperatura del agua debe estar entre 7 °C y 32 °C .
Hay cubitos de hielo dentro de la unidad, pero no se pueden dispensar cuando se pulsa el botón “ICE”.	El eje móvil para los cubitos de hielo está bloqueado.	Presione el botón para hacer cubitos de hielo durante 3 segundos, a continuación, pulse de nuevo el botón “ICE”.
El ciclo de fabricación de hielo es normal, pero no se fabrica hielo.	La temperatura ambiente o la temperatura del agua en el depósito interior es demasiado alta.	Inicie la máquina de hielo por debajo de 32 °C y vierta agua más fría en el depósito.
	Fuga de líquido refrigerante.	Contacte con un técnico cualificado.

	La tubería del sistema de refrigeración está bloqueada.	Contacte con un técnico cualificado.
--	---	--------------------------------------

PARÁMETROS TÉCNICOS Y DIAGRAMA ELECTRÓNICO PARÁMETROS TÉCNICOS

Modelo	EM12E
Tipo de protección	I
Clase climática	N/SN/ST/T
Potencia	220-240 V/50 Hz
Corriente de fabricación de hielo	0,8 A
Corriente de extracción de hielo	1,0 A
Refrigerante	R600a/23 g
Vesicante	C ₅ H ₁₀
Peso neto	9,5 kg
Carcasa	Plástico

DIAGRAMA ELECTRÓNICO



INFORMACIÓN SOBRE ELIMINACIÓN

Correct Disposal of this product	
 	This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Nota: El gas que se expulsa en el interior de la unidad es inflamable, la eliminación de estos materiales debe estar en conformidad con la normativa nacional.

INFORMACIÓN DE LA GARANTÍ

Los componentes son un producto de calidad. Han sido diseñados de conformidad con los conocimientos técnicos actuales y fabricados cuidadosamente utilizando materiales de uso habitual de primera calidad. El período de garantía es de 24 meses y comienza en el momento de la entrega, la cual deberá acreditarse mediante recibo, factura o albarán. Dentro del período de garantía, nuestro Servicio de Atención al Cliente subsanará todos los fallos de funcionamiento de los componentes que se pueda demostrar que se deben a defectos del material a pesar haber realizado un uso cuidadoso de acuerdo con nuestras instrucciones de uso. La garantía se otorga de forma que las piezas defectuosas se reparan gratuitamente o se sustituyen por piezas sin defectos, a nuestra discreción. Las piezas sustituidas pasan a ser de nuestra propiedad. La reparación o la sustitución de piezas individuales no ampliará el período de garantía ni dará lugar a un nuevo período de garantía para los componentes individuales. No existe un período de garantía independiente para las piezas de recambio instaladas. La garantía no cubre los daños y defectos de los componentes o de sus piezas que se produzcan debido a un uso excesivo, una manipulación y un mantenimiento inadecuados. Esto también se aplica en caso de incumplimiento de las instrucciones de uso, así como también en caso de instalación de piezas de repuesto y accesorios que no figuran en nuestro programa. La intervención o modificación de los componentes por parte de personas no autorizadas por nosotros invalidará la garantía.

La garantía no cubre las piezas que se desgastan por el uso natural. En caso de reclamaciones de garantía, fallos de funcionamiento o necesidad de piezas de repuesto o accesorios, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente indicado a continuación:

Servicio de Atención al Cliente:

**Albatros International GmbH
Konrad-Zuse-Str. 3
D-54552 Nerdlen (Alemania)**

**Tel: +49 (0)6592-1730200
Fax: +49 (0)6592-1730209**

**www.albatros-international.de
info@albatros-international.eu**

Sujeto a cambios sin notificación previa.

Modelo:

comprado en:

en (ciudad, calle):

Nombre del comprador:

Calle, casa nº:

Código postal, ciudad:

Teléfono:

Fecha, firma:

Descripción del problema:



DECLARATION OF CONFORMITY

D Deutsch

EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, daß unten nachfolgend bezeichnetes Produkt mit den folgenden Normen übereinstimmt (1) gemäß den Bestimmungen der Richtlinien (2) Prüfbericht (3) ausstellende Prüfstelle (4)

GB English

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We herewith declare in our sole responsibility that this product complies with the following standards (1) in accordance with the regulations of the undermentioned Directives (2) test report (3) issuing test office (4)

FR Français

CE-DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants (1) en vertu des dispositions des directives (2) Compte-rendu de révision (3) effectué par (4)

Automatische Eiswürfelbereiter EM12E / Ice Dispenser EM12E

Brand: SOMMERTAL

Var. ID.: 4013

Serial No.: 230200001.....230299999

- (1) EN 62233: 2008; EN 60335-1: 2012+AC: 2014+A11: 2014+A13: 2017+A1: 2019+A14: 2019+A2: 2019; EN 60335-2-24: 2010+A1: 2019+A11: 2020; AfPS GS 2019:01 PAK; EN 55014-1: 2017+A11: 2020; EN 55014-2: 2015; EN IEC 61000-3-2: 2019; EN 61000-3-3: 2013+A1: 2019;
- (2) 2014/35/EU; 2014/30/EU;
- (3) 211102636SHA-002; 211102636SHA-003; 191002687SHA-001+A1+A2; 211102636SHA-EMF01
- (4) Intertek Testing Services Shanghai

D Für den Hersteller und verantwortlich für die technische Dokumentation

GB Importer and technical documents responsible

FR Manufacture Conservation des documents techniques

Dokumentationsbevollmächtigter:

Authorized person for the compilation of the technical documentation:

Nerdlen, 14.02.2023

Qinghua Wang, Purchasing Manager, Dipl.-Ing. Elektrotechnik, M.SC Maschinenbau

Albatros International GmbH, Konrad Zuse Straße 3, 54552 Nerdlen, Germany